

AQVILA LEGIONIS

Cuadernos de Estudios sobre el Ejército Romano



5
2004

AQVILA LEGIONIS

Cuadernos de Estudios sobre el Ejército Romano



Director y editor:
Sabino Perea Yébenes

© SIGNIFER LIBROS
Apdo. 52005 - MADRID
(ESPAÑA - SPAIN)
ISSN: 1578-1518
Dep.Legal: BA-360-01
mail: signiferlibros@jazzfree.com
<http://sapiens.ya.com/signiferlibros>
<http://sapiens.ya.com/AQVILA-LEGIONIS>



SIGNIFER
V Libros

AQVILA LEGIONIS

5

2004

ARTÍCULOS :

- **Luis AMELA VALVERDE** : El cistóforo de Q. Cecilio Metelo Pío Escipión, un ejemplo de las necesidades financieras durante la guerra civil de los años 49/48 a.C 7-28
- **Francisco-Javier GUZMÁN ARMARIO** : Intérpretes militares y movimientos de información táctica en el frente oriental según Amiano Marcelino 29-43
- **M^a Ángeles ROBLES** : Estudio léxico del *Breve tratado de términos militares* de Modesto 45-105

HISTORIOGRAFÍA :

- **José ORTIZ Y SANZ** : Disertación histórico-geográfica acerca del paraje de la célebre ciudad de Munda, junto a la cual venció César a los hijos de Pompeyo. Obra póstuma de D. José Ortiz y Sanz (†1822) precedida de una advertencia por D. Salvador Enguñanos (Madrid 1862) 107-128

CRÍTICA DE LIBROS - REVIEWS :

L. Amela Valverde: *Cneo Pompeyo Magno. El defensor de la república romana*. (por D. Saura) (pp. 129-135) — H.-G. Pflaum, *El ejército romano y la administración imperial. Estudios de historia militar y prosopografía* (por C.M. Cerdá Mondéjar) (pp. 135-141).

INFORMACIÓN BIBLIOGRÁFICA 142-151

Estudio léxico del *Breve tratado de términos militares* de Modesto

M^a A. ROBLES

[El presente estudio es un complemento al presentado en el número anterior de esta revista —*Aquila Legionis* 4, 2003, pp. 137-163— sobre el *Breve tratado de términos militares* atribuido a Modesto. Ahora se presenta el estudio léxico de una selección de términos técnicos utilizados por el autor].

¿Qué mejor que la opinión de los autores latinos, sobre el estudio de la palabra? ¿Qué mejores maestros de ceremonias, para introducir un estudio léxico? Tomaré como punto de partida las palabras de Varrón:

“He decidido explicar en seis libros por qué se les ha dado la denominación, que tienen las palabras latinas a cada objeto”¹.

“Al tener las palabras² doble naturaleza, los vocablos tienen su denominación, por el origen del término y por su significado... Los griegos llaman a una etimología, a la otra semántica”³.

¹ “*Quemadmodum vocabula essent imposita rebus in lingua Latina, sex libris exponere institui*”. (Varr. *L. L.* 5, 1).

² *Cum unius cuiusque verbi naturae sint duae, a qua re et in qua re vocabulum sit impositum... Graeci vocant ἐτυμολογίαν, illam alteram περι<ι> σημασινομένον* (Varr. *L.L.* 5, 2). Sobre la etimología y la semántica como ciencias auxiliares ver F. Cavazza, *Studio su Varrone etimologo e grammatico*, Firenze 1981, p. 19 y 20, y notas 10 (sobre la semántica), 11 (sobre la etimología) y 12 (donde se relacionan la etimología y la onomástica).

³ Tanto Cicerón como Quintiliano e Isidoro siguen en la línea de Varrón cuando hablan del estudio léxico de las palabras. Cicerón parte del origen de la palabra, para poder extraer su verdadero significado: *Multa etiam ex notatione sumuntur. Ea est autem, cum ex vi nominis argumentum elicitur; quam Graeci ἐτυμολογίαν appellant, id est verbum ex verbo veriloquium...quia sunt verba rerum notae... Aristoteles σύμβολον appellat, quod Latine est nota*. (Cic. *Top.* 8. 35). “Se deduce el significado de las palabras por su etimología, se entiende como tal acción cuando se atiende al primitivo significado del vocablo; los griegos le dan el nombre de ἐτυμολογίαν, a esta acción, al estudio del verdadero origen de la palabra... porque las palabras son los significantes de los objetos. Aristóteles le da el nombre de σύμβολον, a lo que en latín llaman *nota* (significante)”.

Quintiliano se apoya en Cicerón para exponer su teoría: “*Etimologia, quae verborum originem inquirat, a Cicerone dicta est notatio, quia nomen eius apud Aristotelem invenitur*”.

Este criterio es el que sigue Modesto, en su obra, a la hora de explicar los distintos vocablos, como se puede leer por ejemplo en el capítulo 6, en donde explica el origen de varios términos⁴.

Varrón⁵ es consciente, de la alteración del significado de los términos con el transcurrir del tiempo. Modesto⁶ también se percata del cambio de significado de las palabras, haciendo hincapié en la denominación de las palabras y su significado en las épocas anteriores y en su época. El objetivo de esta obra técnica, es aleccionar sobre el funcionamiento y composición del ejército; el motivo didáctico obliga a Modesto, a presentar los conceptos de manera resumida.

Mi intención es ampliar el estudio de algunos términos (no de todos, ya que el trabajo sería inabarcable), haciendo referencia en cada vocablo, a su origen, formación y utilización en todas las épocas. Contrasto el uso clásico⁷ que se hace del término, con el uso que hace Modesto, bien sea porque utiliza términos de uso tardío, como es el caso de *plumbatae* en los capítulos 11, 3 y 12, 4, bien porque utiliza

σύμβολον, *quod est nota*". (Quint. *Inst.* 1, 6, 28). "El término *etimología*, que centra su estudio en el origen de las palabras, Cicerón lo denomina *notatio*, porque Aristóteles a esta acción la denomina σύμβολον, lo que en latín se le da el nombre de *nota*. Por su parte, Isidoro hace referencia al estudio de la palabra, refiriéndose a la etimología, coincidiendo en este aspecto con Varrón, Cicerón y Quintiliano. Así dice: "*Etymologia est origo vocabulorum, cum vis verbi vel nominis per interpretationem colligitur*". (Isid. *Orig.* 1, 29). "El término *etimología* hace referencia, a cómo nació la palabra, cuando se estudia el significado de los vocablos tanto de los verbos como de los nombres". Isidoro nos enseña la denominación que utilizan Aristóteles y Cicerón, para referirse al estudio de la palabra: *Hanc Aristoteles σύμβολον, Cicero adnotationem nominavit, quia nomina et verba rerum nota facit exemplo posito*. (Isid. *Orig.* 1, 29). "A este término (*etimología*), Aristóteles lo denomina σύμβολον, Cicerón lo llama *adnominatio*, porque por la acción de exponer el origen del término consigue dar una explicación sobre la denominación tanto de los verbos como de los nombres.

⁴ *Tribunus autem vocatur ex tribu... Ordinarii dicuntur qui in proelio primos ordines ducunt* (Mod. *Brev.* 6, 1). "El nombre de tribuno procede del término tribu... Reciben el nombre de *ordinarii*, quienes ocupan los primeros puestos en el orden de batalla". (Mod. *Brev.* 6, 1).

⁵ "*et multa verba aliud nunc ostendunt, aliud ante significabant*". (Varr. *L. L.* 5, 3). "Son muchas las palabras que ahora significan una cosa y antes significaban otra".

⁶ Modesto da ejemplos de palabras, que han cambiado su significado con el tiempo. Entre ellos cito algunos: Mod. *Brev.* 9,2/12,3/12,6.

⁷ Entiendo por uso clásico, la utilización del término que se hace en época clásica. Sitúo la época clásica a partir del siglo I a.C., hasta la muerte de Augusto (14 d.C.). La época posclásica la centro entre los siglos I y II d.C. La época tardía parte desde comienzos del siglo III hacia V d.C.

vocablos con un uso y significado distinto, del que se emplea en época clásica, como es el caso de *centenarii* en los capítulos 7, 2 y 9, 2; en época clásica, tiene el significado de moneda o de medida de peso, en Modesto tiene valor de *centurio*.

En otras ocasiones, utiliza el término con un su significado primitivo y lo alterna con el significado propio del latín clásico, como es el caso de *exercitus*. En el capítulo 8, 3 aparece el término *exercitus*, con el valor de ejercicio, en vez del esperado uso de *exercitus*, con el significado de ejército, que aparece en los capítulos 5, 2/ 6, 3/ 8, 1/ 16, 2/ 19, 1.

Me he servido también, como punto de referencia, de Paulo Festo⁸, ya que este autor busca los diferentes usos de las palabras en poetas e historiadores. Así lo expone, al comienzo de su obra: “(Encontraréis) diferentes usos de los términos, que son habituales en poetas e historiadores”.

Los términos elegidos para comentar, pretenden dar una visión sobre el arte de la guerra, de la época de Modesto, por lo que he elegido palabras, que sirven para conocer las tácticas, armamento, y composición del ejército en época tardía, a la vez, que conocemos las tácticas, armamento y composición del ejército, en épocas anteriores.

AQUILIFER (VI, 1).

El que lleva el águila⁹.

Es un término compuesto¹⁰ de *aquila+fero/gero*¹¹. Es un vocablo propio del lenguaje técnico, su uso y significado está atestiguado en todas las épocas, desde César pasando por Tácito, hasta llegar a Vegetio y Modesto.

⁸ “... *varias dictiones quoque poetis et historiographis familiares*” (P. F. p. 1 Lindsay).

⁹ Cf. O. Stoll: “Die Fähnenwache in der römischen Armee” *ZPE* 108, 1995, pp. 107-118.
G. Webster: “Standards and standard-bearers in the Roman army” *BJ* 186, 1986, pp. 105-115.
C. Freeman: *El mundo de los romanos*. Barcelona, 1994, p. 30.

¹⁰ Sobre la composición ver A. Meillet / J. Vendryes: *Traité de Grammaire Comparée*. Paris 1963, p. 424-431.

¹¹ S.v. *aquilifer*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F. Corradini / I. Perin: *Lexicon totius Latinitatis*. Padua 1940, p. 298.

El *aquilifer*¹² pertenece al cuerpo de los mandos subalternos (suboficiales). Es el *signifer* (el portador del estandarte) más importante, pues lleva el águila legionaria. En los primeros tiempos de Roma, se llevaban como estandartes además del *aquila*, el lobo, el jabalí, y otros animales emblemáticos. Esta información la proporciona Plinio¹³. El motivo de la aparición de los animales en los estandartes, se debe a la influencia Oriente.

Los cultos zodiacales, que se realizan en Oriente, son la razón de la utilización de las insignias de animales. Estos distintos estandartes se usaron aún, durante las guerras púnicas y su lugar habitual durante la batalla, estaba entre los *principes* y los *triarii*¹⁴.

En época republicana desaparecieron las cuatro insignias de las antiguas divisiones de la legión: el lobo, el jabalí, el minotauro y el caballo¹⁵. Mario establece como emblema de la legión el águila, que en un principio es de plata, a partir del imperio es de oro. El hecho de que sea un águila¹⁶ el

¹² Cf. J. Guillén: *Urbs Roma. Vida y costumbres de los romanos III. Religión y ejército*. Salamanca 1985, p.527. Este autor nombra al *aquilifer* como una clase de *signifer*, sin embargo véase ahora, acerca de este término y su posición en la escala miliar: S. Perea Yébenes: *Collegia Militaria. Asociaciones militares en el Imperio romano*. Madrid 1999, p 308. Este autor se refiere al *signifer*, como portador del emblema *-signum-* correspondiente a cada manipulo. Los *signiferi* se sitúan en el ranking de la escala militar, entre los *principales* que son firmes candidatos a ocupar el puesto de centurión o de *aquilifer*.

¹³ *Romanis eam legionibus Gaius Marius in secundo consulatu suo proprie dicavit. Erat antea prima cum quattuor aliis: lupi, minotauro, equi, aprique singulos ordines anteibant; paucis ante annis sola in aciem potari coepta erat, reliqua in castris relinquebantur; Marius in totum ea abdicabit. Ex eo notatum non fere umquam hiberna esse castra ubi aquilarum non sit iugum.* (Plin. *Nat. Hist.* 10, 5, 16). “G. Mario durante su segundo consulado, dispuso el águila como insignia de la legión. En la época anterior además del águila, que es la primera insignia de la legión, se llevaba como estandartes el lobo, el minotauro, el caballo y el jabalí que iban al frente de sus respectivos filas; después se llevaba sola a la línea de batalla, las restantes insignias se dejaban en el campamento; Mario dejó de usarlas en toda ocasión. Después, se sabe que casi en ninguna ocasión, no se establecían los campamentos de invierno, donde no hubiera un lugar para el águila.”

¹⁴ Cf. A. von Domaszewski: “Die Fahnen in Römischen Heere”, *Abhandlungen des Archäologischen Epigraphischen Seminars der Universität Wien*, 1885, p 12. Este autor advierte de la existencia de varios estandartes, que al moverse indicaban el movimiento de los soldados. Así tenemos expresiones como: *signa sequi, signa tollere, movere, ferre, efferre, proferre, constituere, inferre, conferre, convertere, referre, transferre, promovere, retro recipere; ad laevam ferre, obicere, signa armaque expedire.*

¹⁵ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p 461.

¹⁶ S.v. *signa militaria*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*. Paris. 1969, pp. 1310, 1311, 1316.

emblema de la legión, se debe a la influencia de Oriente. A partir del Imperio, junto al águila, que es la insignia de la legión, se utilizan otras insignias de animales, para dirigir los destacamentos de legionarios.

La utilización de insignias de animales tiene su apogeo, en época de los Severos. De entre las insignias de animales, la que triunfa sobre todo a partir de Juliano, es el *draco*. Modesto¹⁷ asigna los dragones, a cada una de las cohortes y el águila como insignia de la legión.

El *aquila*, será el distintivo de cada legión¹⁸, y su estandarte es objeto religioso. Si un *aquilifer* perdía el *aquila*, este hecho era terrible.

En época imperial el águila es objeto de culto, especialmente por soldados y por oficiales con responsabilidad y competencias tácticas como los *primipili*, aunque es poco venerado por los especialistas y suboficiales de los servicios administrativos, que muestran una predilección por el culto imperial, culto a las *imagines*, a los *Genii*, a *Minerva*.

El uso del término *aquilifer* como del término *aquila*, viene asociado a la invención romana del manípulo¹⁹, en el periodo de las guerras samnitas, donde se pasó de la simple falange, tal y como se organizaban los griegos, a la falange manipular; aunque la manera de organizarse y el funcionamiento del manípulo es mucho más clara, a partir de la lucha contra Haníbal.

Esta práctica era ajena a los griegos, pero no a los persas. También tenían conocimiento de su existencia, ya que las usaban, los etruscos, ligures y galos²⁰.

Bajo ninguna circunstancia, el soldado se podía separar de su manípulo; por esta razón, a cada manípulo se le daba un estandarte como punto de referencia, servía de ayuda para la formación en línea. Cuando el ejército iba en marcha, no iba lejos del manípulo, era una cuestión de alineamiento; durante la batalla cuerpo a cuerpo²¹, el soldado miraba de frente al enemigo y

¹⁷ Mod. *Brev.* 13, 1.

¹⁸ Tácito emplea el término *aquilifer* haciendo referencia al portador de la insignia de la legión: *Hordeonius exemplares omnium litterarum, quibus per Gallias Britanniamque et Hispanias auxilia orabat, exercitui recitavit instituitque pessimum facinus, ut epistolae aquiliferis legionum traderentur, a quibus ante militi quam ducibus legebantur.* (Tac. *Hist.* 4, 25, 2). “Hordeonio mostró, al ejército las copias de todas las cartas en las que se pedía ayuda a las Galias, a Britania y a las dos Hispanias, y estableció la detestable práctica de entregar las cartas a los *aquiliferi* de la legión que transmiten su contenido antes a los soldados que a los jefes”.

¹⁹ Cf. H. Delbrück: : *History of the Art of War*. Londres 1975, vol. I, p. 272.

²⁰ Jenofonte (*Cir.* VII, 1, 4) habla de la enseña real de los persas, que es un gran águila dorada: τὸσημεῖον ἄετός χρυσοῦς (“el estandarte del águila de oro”).

²¹ Ofrezco como ejemplo, la actuación de un *aquilifer* ante el peligro de la batalla cuerpo a cuerpo: *ex quibus L. Pertodosius aquilifer, cum magna multitudine hostium premeretur,*

a lo más de reojo, a la derecha e izquierda de sus flancos, para comprobar que no había perdido de vista a sus compañeros. El estandarte en este caso, no pretendía mantener el buen orden durante la lucha. La principal función del estandarte era que el soldado, no se apartara del manípulo, bajo ninguna condición, y servir de ayuda para la formación en línea²².

Los autores latinos usan ambos términos en todas las épocas, hasta llegar a Vegecio que utiliza este término en *Mil. 2. 7*, y también aparece en Modesto: *aquiliferi qui aquilam portant*”, (Mod. *Brev 6, 2*). “los *aquiliferi* son los que llevan el águila”

BALLISTARII (XII, 6)

Cuerpo de soldados, que forma parte de la infantería, armada a la ligera. Los soldados armados con ballesta²³.

El término procede de [*ballista*+ *-arius*²⁴], *ballista*- *ae* [cf. βάλλειν] (*OLD*). Se trata de un grecismo²⁵, este último término, compárese βαλλιστάς derivado de βαλλίζειν²⁶. R. de Miguel²⁷ lo hace derivar también de

aquilam intra vallum proiecit, ipse pro castris fortissime pugnans occiditur. (Caes. *B.G. 5, 37*).” Mas entre estos L. Petrodosio, el *aquilifer*, al verse acosado por una gran multitud de enemigos, arrojó el estandarte dentro del vallado, y a pesar de que luchaba con gran valentía, lo matan”. Este ejemplo ratifica la posible función del estandarte en la lucha, de no pretender mantener el orden en la batalla.

²² Cf. H. Delbrück: *op. cit.*, pp. 275 y 279. Sobre el uso del estandarte en el combate, ver: R. Cagnat: *L' Armée romaine d' Afrique et l' occupation militaire sous les Empereurs*, (Paris 1913) [Reprint N. York 1975], p.185; S. Perea Yébenes: *op. cit.*, p. 308; Y. Le Bohec: *El Ejército Romano*. Madrid, 2004, p. 67.

²³ Cf. P. Connolly: *Las legiones romanas*. Madrid 1981, pp. 66-67. M. Feugère: *Les armes des Romains de la République à l' Antiquité Tardive*. Paris 2002. C. Freeman: *op. cit.*, p. 31. Y. Le Bohec: *op. cit.*, p. 67

²⁴ Sobre todo en el lenguaje militar, es usual hacer derivados con el sufijo *-arius*: *triarius*, *torquarius*, *rorarius*... etc. S.v. *ferentarius*. A. Ernout / A. Meillet: *Dictionnaire étimologique de la langue latine*. Paris 1951, p. 403.

²⁵ Isidoro da una explicación, etimológica del término: “ *In his primum insulis inventa est funda qua lapides emittuntur, unde et Baearum dictae βάλλειν... graece mittere dicitur; unde et ballista, quasi missa, et fundibalum*”. (Isid. *Orig. 14, 6, 44*). “En estas islas se inventó la honda que se utiliza para lanzar piedras, ese es el motivo por el que se da el nombre de Baearum a las islas; pues en griego se dice βάλλειν ése es el origen de *ballista*, como si se lanzara con ella, y el de *fundibalum*.”

²⁶ S.v. *ballista*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 116.

²⁷ S.v. *ballista*. R. de Miguel: *Nuevo diccionario latino-español etimológico*. Madrid 2000, p. 108.

βάλλω. Por su parte A. Bailly relaciona βαλλίζω con βάλλω (¿?), dándole un origen al término, como proveniente de Sicilia, o de la Magna Grecia²⁸.

Es un término usual, en todas las épocas de Roma. Ya se conocía la existencia de este arma, en época arcaica. Plauto usa este término, en sus comedias²⁹. Utilizan este término César, Tito Livio, Tácito y otros autores hasta Adriano. Vitruvio³⁰ es la principal fuente de información³¹, en lo que se refiere a las máquinas de guerra: la catapulta, el onagro y la ballesta. La *ballista*³² se usó siempre en el ejército romano, además de otras armas como flechas, arco, y fustíbalo. Los legionarios no usaban la *ballista*, en cambio la utilizaban las tropas auxiliares, que durante el imperio constituyen alas y cohortes inscritas en el ejército romano.

A partir de Diocleciano, las tácticas de guerra exigen combatir, con armas a distancia. Este hecho obliga a acrecentar, el número de estas armas y de los soldados, que las utilizan. En los tiempos de Vegecio, tanto los arqueros como los honderos y ballesteros forman parte de la legión, como soldados legionarios³³. Modesto sitúa a los *ballistarii* en la quinta línea³⁴, formando parte de la legión.

No menos importante, es describir la *ballista*. César la describe como una máquina de guerra de gran potencia³⁵.

Vegecio³⁶ da instrucciones, sobre el uso de esta máquina de guerra, en *Mil.* 4, 22: “La ballesta se tensa con cuerdas hechas de nervios y cuanto más largos tenga los brazos, es decir, cuanto mayor sea tanto más lejos lanza los

²⁸ S.v. βαλλίζω. A. Bailly: *Dictionnaire Grec Français*. Paris, 1950, p.34

²⁹ *Itaque hic scelestus est homo leno Lycus, quod iam infortuni intenta ballistast probe, quam ego haud multo post mittam e ballistario.* (Plaut. *Poen.* 1. 1. 200). “Este criminal es Lycus, un mal hombre, a quien ya se dirige la flecha del infortunio, que no mucho después dispararé con mi arco”.

³⁰ S.v. *tormentum*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p.368.

³¹ Cf. P. Fleury: “Vitruve et la nomenclature des machines de jet romaines”. *Revue des Études Latines* 59, 1981, pp. 216-234.

³² Cf. J. Guillén, *op. cit.*, p. 514.

³³ *item levem armaturam- hoc est, ferentarios, sagitarios, fundidores, ballistarios*, “Igualmente infantería ligera- esto es, *ferentarii, sagittarii, fundidores, ballistarii*. (Veget. *Mil.* 2, 2, 12)

³⁴ *In quinta acie ponebantur balistarii,...* (Mod. *Brev.* 12, 6). “La quinta línea la forman los *balistarii*”.

³⁵ *Asseres enim pedum XII cuspidibus praefixi atque hi maximis ballistis missi per IIII ordines cratium in terram defigebantur.* (Caes. *B. C.* 2, 2, 2). “Pértigas de doce pies guarnecidas en las puntas y lanzadas por grandes ballestas se clavaban en la tierra después de atravesar cuatro capas de faginas”.

³⁶ *Ballista funibus nervinis tenditur, quae, quanto prolixiora brachiola habuerit, hoc est quanto maior fuerit, tanto spicula longius mittit* (Veg. *Mil.* 4, 22)

dardos". No es fácil establecer la diferencia entre la catapulta y la ballesta, son dos máquinas de guerra muy similares.

Las máquinas de torsión³⁷, ya las usaron los griegos. El momento decisivo de emplear máquinas de guerra para el asalto, fue cuando las ciudades griegas de la fuerte Sicilia, fueron tomadas por los cartagineses³⁸ con torres y arietes, que se usaron como máquinas de asalto. Hasta este momento, ninguna ciudad griega había sido tomada por asalto. En la cuarta centuria llega el cambio, con la invención de la catapulta. Así el arte de la guerra pasó, de orientarse a la defensa, a orientarse al ataque.

Alejandro Magno mostró gran maestría, respecto a la utilización en sus tácticas de guerra, de las máquinas de asedio. Los griegos hicieron uso, de los inventos de las máquinas de asedio, que realizó Arquímedes, durante la Segunda Guerra Púnica, en la defensa de Siracusa contra Roma.

P. Grimal³⁹ situó cronológicamente, el uso ya habitual, de las máquinas de guerra para las operaciones militares, en Roma a partir del siglo III a.c, cuando el ejemplo de los griegos de Sicilia y de la Italia meridional, enseñó a los romanos su existencia y uso. El gran desarrollo de las máquinas de guerra, se situó en el periodo helenístico.

BUCINATOR (XVI, 1, 2)

El que toca la *bucina*⁴⁰

Procede de [*bucina-tor*], a su vez *bucina*, es un compuesto de [*bos + cano*⁴¹] (*OLD*). Es un término, que tiene su origen en el grupo itálico.

³⁷ Cf. F. E. Adcock: *The Geek and Macedonian Art of War*. Londres 1957, pp. 58, 59 y 60. Este autor habla de distintas catapultas, de varias máquinas de guerra de torsión: unas arrojan piedras, otras flechas. En contraposición, hay otros autores, que establecen la diferencia entre catapulta y la ballesta, tenemos la teoría de E. W. Marsden, *Greek and Roman artillery. Historical development*, Oxford 1969, p. 189: "la catapulta era el nombre antiguo y tradicional de las máquinas de guerra que lanzaban las flechas, y las ballestas las máquinas que arrojaban las piedras."

³⁸ Cf. H. Delbrück, *op. cit.*, p. 153. Expone que los griegos aprendieron el arte del asedio con máquinas de guerra, a partir del ataque cartaginés a ciudades griegas, con torres y arietes. Dionisio, tirano de Siracusa, era un gran constructor de máquinas de guerra. Su arte se difundió desde Sicilia a la antigua Grecia. Sitúa el lugar de la invención de la catapulta en Siracusa.

³⁹ Cf. P. Grimal: *La civilización Romana. Vida, Costumbres, Leyes, Arte*. Barcelona, 1999, pp. 134 y 135.

⁴⁰ Cf. Y. Le Bohec: *op. cit.*, pp. 63, 68-69.

⁴¹ Sobre la composición ver A. Meillet / J. Vendryes: *op. cit.*, p. 424-431.

Varrón⁴² hace referencia, a la etimología del término: “Por la acción que marca el verbo *canere*, recibieron su denominación los trompetas, los clarines, los tocadores de cuerno y los flautistas; es propio de todos estos, tocar un instrumento, también el *buccinator* recibió este nombre, por alusión a los dos elementos del compuesto (el sonido semejante al *bos* “buey, vaca” y el verbo *cano*). Paulo Festo⁴³ informa sobre el origen latino del término griego βύκανη⁴⁴: “Lo que nosotros llamamos *bucina*, los griegos le dicen βύκανη por similitud con el sonido”.

Respecto a la primera palabra del compuesto, está la teoría que la relaciona con *bucca*, y por ello escriben con doble c, a veces esta palabra; otra teoría estaría en la repetición del sonido *bu bu*, que hace referencia al sonido *bos*.

Otros lo derivan de *vocando*, como si fuera una *vocina*⁴⁵. Después de explicar la etimología de la palabra, es necesario saber la función del *buccinator*. Durante la noche, el fin de cada vigilia se marca con una *bucina*⁴⁶, desde la tienda del *primuspilus*.

Polibio explica el cambio de guardia, marcado por el *bucinator*⁴⁷. A su vez, tanto los *buccinadores*, como los *tubicines*, repiten las señales que se dan con el *classicum*⁴⁸, en el pretorio. En la marina romana, entre los soldados

⁴² “*Nec sine canendo < tubicines, liticines, cornicines >, tubicines dicti: omnium enim forum quodam canere; etiam buccinator a vocis similitude et cantu dictus*”. (Varr. *L. L.* 6, 75).

⁴³ “*Bucina quam nos appellamus, Graeci βυκανανήν, a similitude soni dicunt*”. (P. F. 29).

⁴⁴ Polibio 2,29, 6 / 6, 36, 1 / 15, 12, 2.

⁴⁵ S.v. *bucina*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F. Corradini / I. Perin, *op. cit.*, p.470.

⁴⁶ *Quae re animadversa Varus et terrore exercitus cognito, buccinatore in castris et paucis ad speciem tabernaculis relictis, de tertia vigilia silentio exercitum in oppidum reducit*. (Caes. *B. C.* 2, 35). “ Cuando Varo se dio cuenta de la situación y conoció el miedo del ejército, después de dejar en el campamento un *bucinator*, y unas pocas tiendas para dar una apariencia falsa, avanzada la noche, en silencio conduce al ejército a la plaza”.

⁴⁷ Ο γάρ ταύτης ταξίαρχος τὴν ἐπιμέλειαν ποιεῖται τοῦ κατὰ φυλακὴν βουκανᾶν”. (Polib 6, 35, 12). “Porque es un centurión el que, al son de la trompeta debe indicar los turnos”.

⁴⁸ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p. 576 explica el término *classicum*: “el general manda dar la señal (*signum dare*) de la batalla, con el *classicum*, que resultaba del estruendo lanzado por todos los instrumentos de los músicos a la vez”. César habla del *classicum*: *suum cum Scipione honorem partitur classicumque apud eum cani... iubet*. (Caes. *B. C.* 3, 82, 1). “ Comparte sus honores con Escipión y manda que se emitan los toques de órdenes en su presencia”. *dato signo* (Caes. *B. G. I.* 52, 3).” Después de dar la señal”. Polibio manifiesta el gran estruendo de los instrumentos musicales, cuando suenan a la vez. .

ἅμα δὲ τῷ πανταχόθεν τὰς σάλιγγας καὶ τὰς βυκάνας ἀναβοῆσαι τινὰ μὲν διαταραχθέντ α τῶν θηρίων ἐξ αὐτῆς ὥρμησε παλίσσυτα κατὰ τῶν βεβοηθηκότων τοῖς Καρχηδονίοις Νο μάδων...”. (Polib. 15, 12, 2).” El toque de trompetas y de cornetas resonó por todas partes, y

que forman la tropa, hay músicos: los *cornicines*, *tubicines* y *buccinadores*⁴⁹. El número⁵⁰ de los músicos era elevado, debido al sistema de relevos y su distribución, por las centurias.

En contraposición, Modesto en *Brev.* 16, explica el cometido de cada uno de los músicos, asignándole al *buccinator*, la función de tocar en la flota y de tocar el *classicum*, cuando está presente el emperador o se castiga a algún soldado, según las leyes imperiales⁵¹. Otros autores latinos atribuyen, el tocar el *classicum*, a la conjunción de varios instrumentos, no sólo es privativo del *buccinator*. En mi opinión, Vegetio⁵² al igual que Modesto⁵³, se confunden y cambian, la función y el instrumento del *bucinator* y del *cornicen*. Asignan al *bucinator* el *cornu* y la función de tocar con él, el *classicum*. La confusión con el nombre de ambos músicos y de sus instrumentos, es algo habitual⁵⁴ entre los romanos. Existen testimonios, que asignan al *cornu*⁵⁵ la función de tocar el *classicum*, pero en la mayoría de ellos, el término se utiliza en un sentido laxo, lo que me hace pensar, que Modesto se confunde, o bien que ha usado el término *cornu*, en un sentido amplio, como vocablo genérico para referirse al instrumento musical, en general.

Con independencia de sus funciones, en la paz y en la guerra, no está demostrado que estos músicos estuvieran asignados a la caballería⁵⁶. Aunque se sepa poco sobre su sistema de promoción y su puesto exacto en la tabla de rangos, se sabe que estaban, un poco por debajo de los *cornicines* y los *tubicines*.

esto hizo que algunos elefantes se asustaran y arremetieran hacia atrás contra los nómadas del bando cartaginés”.

⁴⁹ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, pp. 544 y 564

⁵⁰ ἀναρίθμητον μὲν γὰρ ἦν τὸ τῶν βυκανητῶν καὶ σαλπικτῶν πλῆθος. (Polib 2, 29, 6).”Pues el número de trompetas y cuernos era incalculable”.

⁵¹ Mod. *Brev.* 16.

⁵² Veget. *Mil.* 2, 22.

⁵³ S.v. *Bucina* o *Buccina*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.* p. 95

⁵⁴ Cf. J. Luque: “La música militar en la Roma antigua”, en: F. Sánchez Marín / J. A. Sánchez Marín (eds), *Humanismo y Milicia*. Madrid 1992, pp. 197-194.

⁵⁵ *Ut belli signum Laurenti Turnus ab arce extulit et rauco strepuerunt cornua cantu...* (Virg. *Aen.* 8, 2). “Cuando Turno desde la ciudadela de Laurente enarboló la enseña de la guerra y las trompetas retumbaron con ronco canto...”

⁵⁶ Cf. J. Luque: *op. cit.*, p. 196. Este autor asigna a los *bucinatores* a las legiones, aunque su puesto está sobre todo en la caballería. Aparecen *bucinatores* integrados en la tropa de los *vigiles*, así como, en las cohortes pretorianas y en las tropas auxiliares.

CATAPHRACTA (XII, 1. XIII, 1)

Cota de malla [para proteger a hombres y a caballos].

Este término tiene su equivalente en griego καταφρακτής, (*OLD*). De la misma raíz de este término, tenemos: *catapractarii*, *catphractus*, haciendo referencia al hecho de llevar la cota de malla. Conviene⁵⁷ que haga una difenciación, entre *lorica* y *cataphracta*⁵⁸.

La *lorica* es el término genérico, para designar la coraza, que puede ser de distintos tipos. Una clase de *lorica*⁵⁹ es la coraza de escamas⁶⁰, a la que los autores latinos designan *cataphracta*⁶¹.

Cataphractus expresa, un matiz de posesión o de pertenencia sobre el objeto, en cambio, para referirse directamente al concepto, tenemos *cataphracta*.

El uso de cada término depende del estilo del autor, excepto en el caso del uso de *catapractarii*, que se utiliza a partir de Alejandro Severo y con un significado concreto.

En la época republicana, los legionarios más ricos⁶² tenían derecho a llevar una coraza de mallas de metal, tomada al parecer de los galos⁶³.

⁵⁷ S.v. *cataphracta*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 1315.

⁵⁸ Cf. M. Mielczarek: *Catapractarii and clibanarii. Studies in the heavy armoured cavalry of the ancient world (Studies in the history of ancient and medieval art of warfare, vol. I)* Lodz 1993. M. Mielczarek: “Cataphracts-a Parthian element in the Seleucid art of war”, En: E. Dabrowa (ed.), *Ancient Iran and the mediterranean world. Proceedings of an international conference in honour of Professor Józef Wolski at the Jagiellonian university, Cracow, in september 1996.* (= *Studies in Ancient History*, 2. Electrum.), Kraków 1998 pp. 101-105.

⁵⁹ *Equitum innumerabilem vim traici Helesponto in Europam, partim loricanos, quos cataphractus vocant...* (Liv. 35, 48). “Un número incontable de jinetes estaban cruzando el Hesponto, hacia Europa, parte de ellos equipados con coraza, los que llaman *cataphracti*”.

⁶⁰ S.v. *lorica*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 1315.

⁶¹ Tácito utiliza el término *Cataphracta* en: *Sed tum umido die et soluto gelu neque conti neque gladii, quos pralongos utraque manu regunt, usui, lapsantibus equis et catafractarum pondere.* (Tact. Hist. 1, 79). “En un día tan húmedo y nevado no utilizaron, ni las lanzas, ni las espadas que tenían en sus manos, por la caída de los caballos y por el peso de las *cataphractae*”.

⁶² οἱ δ' ὑπὲρ τὰς μυρία ἄς τιμῶ μῆνοι δραχμᾶς ἀντὶ τοῦ καρδιοφύλακος σὺν τοῖς ἄλλοις ἀλυσιδωτοῦς περικτὶ θενται θῶ ρακκας. (Polib. 6, 23, 15). “Los legionarios que tienen un censo superior a 10.000 dracmas llevan en lugar de pectoral, cotas de malla”.

⁶³ Cf. P. Grimal: *op. cit.*, p. 127. Con este autor coincide J. Guillén: *op. cit.*, p. 447, quien habla del uso de la cota de malla por parte de la infantería. Sobre el uso de la cota de malla por parte de la caballería cf. P. Connolly : *op. cit.*, p. 58. Este autor da la razón por la que se creía que en un principio los jinetes romanos no utilizaron cotas de malla hasta

En época imperial, la *cataphracta* la llevaban los caballeros⁶⁴ e infantes, pero no los oficiales superiores. En los comienzos del imperio, los caballos carecían de protección, pero ostentaban medallones decorativos de bronce. Los romanos no eran desconocedores del uso de la cota de malla, en los caballos. Tanto poetas⁶⁵, como historiadores⁶⁶, dan testimonio de este uso, pero refiriéndose a la caballería oriental. El jinete romano y su caballo utilizan la *cataphracta*⁶⁷, a partir de Adriano.

La coraza de escamas, bajo los Antoninos, llega a ser una de las más importantes, posiblemente se reservó para las cohortes pretorianas. Estas corazas se completan, por abajo con unas faldillas de cuero.

En los tiempos de Alejandro Severo⁶⁸, el término *cataphractarii* se utiliza para referirse a los cuerpos de coraceros, que forman parte del ejército romano, en la caballería.

Vegecio⁶⁹ sitúa cronológicamente, el uso de la *cataphracta* y su desuso, a partir de Graciano⁷⁰: “En efecto desde la fundación de Roma, hasta la época del divino Graciano, la infantería se protegía con cotas de malla y cascos”. En este ejemplo, queda claro que Vegecio, al igual que Modesto en su *Brev.*, utilizan la *cataphracta*, en un sentido genérico, es decir, como el término general, para referirse a la coraza, a la *lorica*. También Modesto en

comienzos del siglo II d.C. El motivo de esta hipótesis se basaba, en una interpretación errónea de los monumentos. Las pruebas de que sí usaron cotas de malla las tenemos en: los jinetes del monumento de Paulo Emilio, en el relieve de Enobarbo, de la época de César y en el mismo friso de Trajano, aunque está claro que en época imperial tenemos los testimonios de los escritores latinos.

⁶⁴ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p. 513.

⁶⁵ Virgilio describe a un caballo cubierto con una cota de malla, se refiere a un caballo dispuesto para la lucha, a la manera de los frigios: *Spumantemque agitabat equum, quem pellis aënis in plumam squamis auro conserta tegebat.* (Virg. *Aen.* 11, 770). “Conducía su veloz caballo, al que cubría una cota de malla de oro entrelazada, a la manera de una pluma, con escamas de bronce”.

⁶⁶ Polibio hace referencia al caballo dispuesto con *cataphracta*, pero hace referencia a la caballería del rey Antíoco: “... ἡ κατάφρακτος ἵππος. (Polib. 30, 25, 9). “El caballo dispuesto con cota de malla”.

⁶⁷ Cf. P. Connolly: *las legiones romanas*, p. 60.

⁶⁸ Cf. J. Guillén, *op. cit.*, p. 517.

⁶⁹ Veget. 1, 20: *ab urbe enim condita usque ad tempus divi Gratiani et cataphractis et galeis muniebatur pedestres exercitus.*

⁷⁰ Cf. A. Ferrill: *La caída del Imperio Romano*. Madrid, 1989, p. 50. Este autor ratifica, lo expuesto por Vegecio. La armadura corporal fue casi abandonada por el ejército romano, excepto por parte de la caballería. A finales del imperio, la caballería romana, estaba mejor armada y cualificada que la infantería.

su obra, alterna los distintos términos, según lo decide a lo largo de su obra, por elección de estilo⁷¹.

Es curioso que, Modesto no utiliza el vocablo *cataphractarii*, para referirse al cuerpo de coraceros, utiliza en cambio el término *clibanarii*⁷², (Mod. *Brev.* 19, 2). También emplea para referirse a los jinetes acorazados⁷³, el vocablo *loricatus: equites loricatos* (5, 1) *loricatos equites* (11, 3), *decurio...loricatus* (10, 2). El uso de este término es más clásico, frente al de *clibanarii*, que es de uso tardío. Además el vocablo *loricatus*, tiene un valor más genérico, frente al uso de *clibanarii*, que es más específico. Prueba de ello, es el ejemplo que propongo de Tito Livio⁷⁴, quien ve como genérico el vocablo *loricatus*, ya que él especifica, cómo se llaman esos soldados *loricati*. Modesto utiliza con frecuencia, el término genérico, para referirse a los jinetes acorazados.

La utilización de la cota de malla sobre los caballos, era algo inusual en Grecia⁷⁵. El caballero podía llevar una coraza o un pequeño escudo, pero el caballo no era lo suficientemente fuerte, para ser armado con la cota de malla y aguantar su peso, a la manera de como eran armados, con esta cota de malla los caballos Partos. Además, si nos remitimos al uso de la caballería en Grecia, es a partir de la séptima centuria, cuando se utiliza y sólo por parte de algunos estados, como Tesalia y Beocia, más tarde en Sicilia y Siracusa.

CENTENARII (VII, 2. IX, 2)

Los centuriones⁷⁶, significado que hallamos en Vegetio y Modesto.

⁷¹ Así *cataphracta* la utiliza en: 12, 1 / 13, 1. *Cataphractarius* no la utiliza. *Cataphractus* lo utiliza en: 19, 2 y 19, 3: ... *Et bini cataphracti equi iungebantur ad currum.* (Mod. *Brev.* 19, 2). “Dos caballos acorazados eran enganchados a un carro.”

⁷² “cataphractarios, quos illi clibanarios vocant”. (Hist. Aug. Alex. Sev. 56).

⁷³ Otro término que Vegetio en *Mil.* 3, 16 y Modesto en *Brev.* 18, 1, utilizan para referirse a la caballería pesada (acorazada), oponiéndola a la caballería ligera, el adjetivo *fortis*, en grado comparativo, frente a *velox*, en grado comparativo: *fortioribus ...equitibus/velocioribus atque expeditis...*

⁷⁴ *Equitum innumerabilem vim traici Helesponto in Europam, partim loricatos, quos cataphractos vocant...* (Liv. 35, 48). “Un número incontable de jinetes estaban cruzando el Hesponto, hacia Europa, parte de ellos equipados con coraza, los que llaman *cataphracti*”.

⁷⁵ Cf. F. E. Adcock: *The Greek and Macedonian Art of War*. Londres 1957, pp 47 y 50.

⁷⁶ Cf. O. Stoll: “Offizier und Gentleman: der römische Offizier als Kultfunktionär”, *Klio* 80, 1998, pp. 134-162. M. P. Speidel: “Centurions promoted from beneficiarii? *ZPE* 103, 1994, pp. 215-216. Y. Le Bohec: *op. cit.*, pp.58-62.

Su origen está en [*centum* + el sufijo *-arius*⁷⁷], a su vez éste presenta la misma formación que el griego *ἑκατόν*, (*OLD*).

Siguiendo a Ernout- Meillet⁷⁸, lo presenta como un derivado de *centum*, y sinónimo de *centurio*, en griego *ἑκατονταέτης*. Vegecio utiliza este término, en *Mil.* 2,8. Modesto⁷⁹ también lo usa: “Además de esto los centuriones que ahora llaman *centenarii*”

Los autores latinos definen, *centenarius* (cf. *κεντηνάριος*) con diferentes valores, como número, como moneda⁸⁰. El uso del término *centenarius*⁸¹, como equivalente a *centurio*, es tardío.

Cada una de las cohortes II a X, tenía seis centuriones, de menor a mayor rango: *hastatus posterior*, *hastatus prior*, *principes posterior*, *princeps prior*, *pilus posterior*, *pilus prior*⁸².

COHORS MILIARIA. (V, 2)

Cohorte miliaria.

La primera parte del giro también, con la forma *chors*, *cors* [*con* + **hors*], (cf. *hortus*) (*OLD*). R. de Miguel⁸³ le atribuye, la misma raíz que *χόρτος*=*hortus*. Es un término rural⁸⁴, en su origen significa corral, cercado, vallado. En el lenguaje militar, se especifica su significado en división del

⁷⁷ Cf. P. Montaille: *Elementos de Fonética y Morfología del latín*. Sevilla. 1985, p 185. J. Guillén: *op. cit.*, p.511.

⁷⁸ S.v. *centum*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 201.

⁷⁹ *Centuriones insuper, qui nunc centenarii vocantur*. (Mod. *Brev.* 9, 2).

⁸⁰ S.v. *centenarius*. *THLL. Volumen III*, pp. 812-813. Este uso lo encontramos en Varrón: *Centuria qui sub uno centurione sunt, quorum centenarius iustus numerus*. (Varr. 5, 88). “La centuria es la que está al mando de un único centurión, y su número exacto es de cien”. Isidoro lo utiliza con valor de moneda: *Centenarium numeri nomen est eo quod centum librarum ponderis sit. Quod pondus perfectionem centenarii numeri instituerunt Romani*. (Isd. *Orig.* 16, 25, 23). “El centenario tomó ese nombre del número cien, porque su peso equivale a cien libras. Este peso fue establecido por los romanos, a causa de la perfección del número cien”.

⁸¹ El uso de este término como equivalente a *centurio*, es tardío como atestigua J. Guillén: *op. cit.*, p. 511, además lo ratifica S.v. *centenarius*. A. Blaise: *Dictionnaire Latin-Français Des auteurs Chrétiens*, Paris 1993, p. 143.

⁸² Sobre los títulos tácticos ver de *pilus*, *hastatus* y *princeps*, cf. M. P. Speidel: “The Centurions Titles”, *Epigraphische Studien* 13 (1983), 43-61= *Roman Army Studies II* (Ámsterdam: Mavors 8, 1992), 21-39.

⁸³ S.v. *cohors*. R. de Miguel, *op. cit.*, p. 188.

⁸⁴ S.v. *cohors*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 234.

campo y tropas, dispuestas en esa división y de ahí subdivisión de la legión. Este término está compuesto de dos elementos *co-* + *hortus*, cf *χορτός*;

Varrón⁸⁵ define la etimología del término: “Se le da el nombre de *cohors* al corral, porque como formando parte de la *villa*, se constituye por la conjunción de muchas estancias y constituye un único cuerpo, por similitud la *cohors* en el ejército, la constituye un número considerable de manípulos: recibe este nombre, porque el ganado procea entorno a este lugar, aunque Hipisícates dice que los poetas griegos le dan el nombre de *χορτον* a este lugar.”

Se deduce de la definición de Varrón, que la palabra *cohors*, se refiere a una parte del campamento, y por metonimia a los soldados, que habitan en ese lugar.

La cohorte⁸⁶ es la unidad táctica, que suple al manípulo a partir de Mario. Los autores⁸⁷ que mencionan las cohortes legionarias, durante las Guerras Púnicas, caen en un anacronismo. Durante el siglo II a.c, el término *cohors*, se utilizaría para describir una formación *ad hoc*, superior al manípulo. Aunque los destacamentos formados por tres manípulos eran usuales.

El manípulo, al ser una unidad táctica pequeña, deja de ser rentable para la lucha contra los pueblos germanos. El manípulo, en las épocas anteriores, era apto para luchar por el Apenino, con los pueblos itálicos y para combatir a la falange griega.

Esta nueva formación- la cohorte-, se basa en la manera que tenían los aliados de organizarse, bajo el nombre de cohorte. Aunque no hacía referencia este nombre, a una unidad táctica, ya que éstos, se dividían en *hastati*, *principes* y *triarii*.

Es a partir de Mario, cuando la legión se organiza en cohortes y se considera una unidad táctica. El requisito para formar estas unidades tácticas,

⁸⁵ *cohors, quod ut in villa ex pluribus tectis coniungitur ac quidam fit unum, sic hic ex manipulis pluribus copulantur: cohors quae in villa, quod circa eum locum pecus coereretur, tametsi cohortem in villa Hypsicrates dicit esse graece χορτον apud poetas dictam.* (Varr. *L.L.* 5, 88).

⁸⁶ Cf. H. Delbrück: *op. cit.*, pp. 415 y 416. J. Guillén: *op. cit.*, p. 458. Este autor habla de la existencia de esta formación- tres manípulos- antes de Mario, en determinados momentos. Con Mario, se adopta esta formación como permanente. S.v. *cohors*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 1288, habla de la cohorte, como una forma de agruparse las tropas auxiliares antes de Mario.

⁸⁷ Cf. A. Goldsworthy: *Las guerras Púnicas*. Barcelona. 2002, p.50.

era que ejército fuera permanente. La cohorte⁸⁸ está formada por tres manípulos. Un manípulo, a su vez, estaba formado por dos centurias.

En los primeros⁸⁹ tiempos del Imperio, la legión no era muy distinta a la de la época de César. De la 2ª a la 10ª cohorte, todas seguían formadas por unos 500 hombres y organizadas en seis centurias de unos 80 legionarios cada una. A partir de la segunda mitad de siglo I d.c, fueron aumentados los efectivos de la primera cohorte, hasta unos 800 hombres. Se redujo⁹⁰ a cinco las seis centurias. Se agregaron 120 jinetes, para misiones de exploración y enlace. Estas medidas elevaron sus efectivos a 5500 hombres.

Este dato nos sirve, hasta que Vegetio en *Mil.* el 2, 6 y Modesto en *Brev.* el 5, 7, cambian el número de los integrantes de la legión. Claro está, que la legión aumenta el número de sus efectivos, por nuevas necesidades, al igual que había aumentado sus efectivos en la segunda mitad del siglo I d.c, por nuevas necesidades. La cohorte⁹¹ legionaria se componía de 300 hombres, luego se eleva a 500, cuando se convierte en unidad militar, pero los efectivos reales, depende de cómo se halle de nutrida la legión.

En tiempos de Vegetio, las cohortes son quingentarias, aunque haya que añadir los 50 *decani*, 5 *centuriones* y un tribuno militar. La primera cohorte era la más favorecida⁹². Lo que es significativo, es que en la composición de la cohorte, hay un margen amplio en el número de los integrantes de esta unidad. Como ocurre, en Vegetio y en Modesto. Ambos autores no coinciden, en dar el mismo número de los integrantes de la cohorte. Lo que me hace pensar, que el que se varíe algo, el número de los integrantes de la cohorte, no es significativo.

Vegetio habla de 6100, soldados de infantería y 730 de caballería, que integran la legión. Modesto habla de 6105 soldados de infantería y 726 jinetes. Las variaciones en las cantidades de soldados, que integran la cohorte, en ambos autores, no es significativa. Ambos autores además, informan que la legión puede tener un número superior, si se ve en la necesidad. Vegetio y

⁸⁸ τρεῖς σπεῖρας τοῦτο δὲ καλεῖται τὸ σύνταγμα τῶν πεζῶν παρὰ Ῥωμαίοις κοόρτις, (Polib. 11, 23). “Tres manípulos, a esta forma de agruparse los soldados se llama en Roma cohorte”

⁸⁹ Cf. P. Connolly: *las legiones romanas*, p. 41.

⁹⁰ Vegetio y Modesto también atribuyen 5 centurias a la cohorte legionaria.

⁹¹ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p. 459. Sobre el número que integra la *cohors* cf. P. Connolly: *op. cit.* p. 74.

⁹² la *cohors miliaria* en tiempos de Vegetio y Modesto, se componía de 1105, soldados distribuidos en: 1000 infantes, 100 decanos, 5 centuriones ordinarios, la caballería se componía de: 142 soldados acorazados, distribuidos así: 120 soldados de caballería con 10 centuriones y 2 jefes de turma.

Modesto no cambian, el número de las cohortes en la legión, que son 10. Tampoco alteran, el que la primera cohorte tenga un número de soldados superior a las otras.

Asociada a *cohors*, aparece el adjetivo *miliaria*, que procede del sustantivo *mille*, de origen dudoso. A este término se le asocia *miles*, no cabe duda de su relación con el contexto militar, así lo atestigua Juan de Lidia⁹³: “Rómulo le dió el nombre de *militēs* a los soldados según creo por el número mil. Varrón⁹⁴ define *miles*, en la misma línea que el anterior autor: “Se les da el nombre de *militēs* a los soldados, porque al principio la legión se componía de 3000 soldados y cada una de las tribus, Ticienses, Ramnes y Lúceres, enviaba a mil”.

En tiempos de Vegecio⁹⁵, la *cohors miliaria* se componía de 1105, soldados distribuidos en: 1000 infantes, 100 decanos, 5 centuriones ordinarios, la caballería se componía de: 142 soldados acorazados, distribuidos así: 120 soldados de caballería con 10 centuriones y 2 jefes de turma. Modesto cita las mismas cantidades: “Se compone de 1105 soldados de de infantería y de 142 jinetes acorazados y se le llama cohorte miliaria”.

COMITIVA (VIII, 2)

Los que acompañan al emperador⁹⁶ o al general en jefe.

Este vocablo⁹⁷ de uso posclásico, es un derivado de *comes*, cf con el griego σύννοδος procede de [*cum+eo*], se usa también como sustantivo: *comitiva*. R. de Miguel⁹⁸, que es un autor anterior, expone la misma teoría. Blánquez⁹⁹ coincide en la explicación, aunque altera el orden, proponiéndolo primero como sustantivo: *comitiva*. Después lo propone como adjetivo, en el

⁹³ Ο ῥωμύλος... μίλιτας... ἀπο ἀριθμοῦ ἐκάλεσεν, οἷονὲ χιλίους. (Lid. *Mens.* 4, 72 p. 124, 14 W.)

⁹⁴ *Militēs, quod trium primo legio fiebat ac singulae tribus Titiensium, Rammium, Lucerum milia militum mitteban.* (Varr. *L.L.* 5, 89).

⁹⁵ Veget. *Mil.* 2. 6.83. “*Habet pedites mille CV, equites loriatos CXXXII, et appellatur cohors milliaris*”. (Mod. *Brev.* V, 2).

⁹⁶ B. Campbell: *The Emperor and the Roman Army, 31 B.C.-A.D. 235.* London, 1984. B. Dobson: *op. cit.*, pp. 191-221.

⁹⁷ S.v. *comitivus*. C. T. Lewis / T. Short: *Latin Dictionary.* Oxford, 1991, p. 375.

⁹⁸ Sv. *comes* y *comitiva*. R. de Miguel: *op. cit.*, pp. 195-196, este autor no hace referencia al adjetivo *comitivus*, sino al sustantivo *comitiva*, aunque lo relaciona, con *comitianus*.

⁹⁹ S.v. *comes*. A. Blánquez: *Diccionario Latino-Español.* Barcelona, 1975, p. 400

giro: “*comitiva dignitas*”. Siguiendo a Ernout-Meillet¹⁰⁰, propone el origen del término *comitiva*, como derivado de *comes*, a su vez procede de **com- it-s*, (ver: *eo*), cf *pedes*.

El sentido de marcha es antiguo, de ahí se pasa a su sentido más amplio de compañero, cf en griego ἑταῖρος. . Los *comites*¹⁰¹, son los que acompañan a un superior. En época republicana¹⁰², entran al servicio, como acompañantes, de un procónsul o gobernador de una provincia, con la función de oficial [*praetoria cohors*¹⁰³]. Esta función se mantiene después, en las magistraturas imperiales.

El emperador se rodea de un círculo de amigos, donde el rango y los honores, están determinados por un reglamento especial, y son nombrados *amici Augusti*; después sufre una transformación el término *comes* y pasa a designar, un título honorífico, atribuido a ciertas personas, con ciertas funciones; este cambio de funciones sucede, en la época de Constantino el Grande.

Había tres tipos de *comites*: *comites primi ordinis*, o de primer rango, *comites secundi ordinis*, de un rango inferior, *comites tertii ordinis*, de tercera clase. Con el título de *comes*, se designa a ciertas categorías de funcionarios: *praepositus*, *magister*, *procurator*, *praefectus*. Éste es el uso del término, que encontramos en Modesto¹⁰⁴. Son los miembros del consejo imperial: *comites consistoriani* [*Consistorium Principis*].

¹⁰⁰ S.v. *comes*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 242

¹⁰¹ Cf. A. Ferrill: *op. cit.*, p. 41.

¹⁰² S.v. *comes*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p.1372. Una información semejante la da L. Pericot, R. Ballester: *Historia de Roma*. Barcelona 1968, pp 214-215, 350-351. En contraposición tenemos la opinión de J. Guillén: *op. cit.*, p. 522. Habla del *comes*, como denominación del jefe de las tropas de una provincia fronteriza, cuando ésta es grande. El *dux*, que era la denominación que se daba al jefe de estas tropas, tiene el título de *comes*. Sitúa este cargo de *comes*, a partir de Diocleciano. A partir de Teodosio habla de los suboficiales que pertenecían al Estado Mayor. No nos habla del término en toda su amplitud.

¹⁰³ *Dedi stipendio, frumento, legatis, pro quaestore, cohorti praetoriae hs mille sescenta triginta quinque milia quadringentos decem et septem unimos.* (Cic. *Verr.* 1, 14) “He pagado para que compren trigo, a los legados, al cuestor, y a la cohorte pretoriana, un millón seiscientos treinta y cinco mil cuatrocientos diecisiete sestercios.”

¹⁰⁴ *Propius autem iudex erat praefectus legionis, habens comitivam primi ordinis dignitatem, qui absente legato tanquam vicarius potestatem maximam retinebat.* (Mod. *Brev.* 8, 2). “El *praefectus legionis* era propiamente el responsable de la legión y tiene el privilegio de acompañar a los centuriones de mayor rango. En ausencia del legado como si lo reemplazara desempeñaba sus funciones”. Vegecio utiliza el término *comitiva* en *Mil.* 2, 9.

CORNICEN (XVI, 1, 2, 3. XVII, 1).

El que toca el cuerno¹⁰⁵.

Es un compuesto de *cornu-* + *cen (cano)*¹⁰⁶ (*OLD*). Varrón¹⁰⁷ hace referencia a la etimología: “Por la acción que marca el verbo *canere*, recibieron su denominación los trompetas, los clarines, los tocadores de cuerno y los flautistas; es propio de todos estos, tocar un instrumento”.

El primer elemento del compuesto, hace referencia al instrumento que el soldado tocaba. El origen del *cornu*, en griego κέρας, es etrusco¹⁰⁸. Los romanos lo tomaron de ellos¹⁰⁹. S. Perea Yébenes¹¹⁰ hace una descripción del *cornu*: instrumento de bronce, curvo o mejor espiral, cruzado diametralmente por una barra que el *cornicen* apoyaba en su hombro, de modo que una vez embocado el instrumento quedaba vertical por encima de la cabeza. Siguiendo a este autor, muestra la labor que tenían los músicos en el ejército. Actuaban en la instrucción y lo que llama “código de señales acústicas”, propio de la vida castrense y del campo de batalla, además el número de músicos era elevado¹¹¹, debido al sistema de relevos y su dispersión por las distintas centurias.

Se presupone, que en las paradas militares tocaban música artística y también, en ceremonias religiosas, como comparsas de la liturgia. Por su forma y por su escala fónica hay que asignar a la *tuba*, más protagonismo que al *cornu*¹¹².

Modesto define las funciones del *cornicen*: “Cuando lo *cornicines* dan la señal, se ponen en movimiento, no los soldados sino las enseñas a que éstos están obligados a seguir”. “El *cornu* suena cuando las enseñas se ponen en marcha, o cuando se desea que se detengan en la marcha” (Mod. *Brev.* 16,

¹⁰⁵ Cf. Y. Le Bohec: *op. cit.*, pp. 63, 68-69.

¹⁰⁶ Sobre la composición ver A. Meillet y J. Vendryes: *op. cit.*, pp. 424-431.

¹⁰⁷ *Nec sine canendo < tubicines, liticines, cornicines >, tibicines dicti: omnium enim forum quodam canere; etiam bucinator a vocis similitude et cantu dictus.* (Varr. *L. L.* 6, 75).

¹⁰⁸ Lo encontramos en las urnas etruscas de Volterra.

¹⁰⁹ S.v. *cornu*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 1512

¹¹⁰ Cf. S. Perea Yébenes: *op. cit.*, pp. 274-279.

¹¹¹ Cf. *Itaque ex copia tubicinum et cornicinum numero quinque quam velocissimum delegit.* (Sall. *Jug.* 93. 8). “Elige la cantidad de cinco del grupo de los *tubicines* y de los *cornicines*, los que eran los más veloces”.

¹¹² Catulo lo emplea: *Multis raucisonos efflabant cornua bombos.* (Catul. 64. 263). “Muchas emitían con los cuernos sonidos graves”. Catulo hace referencia al sonido grave del cuerno.

2 y 3)¹¹³. En el relieve de la columna de Trajano, los músicos que acompañan a los estandartes son casi siempre *cornicines*.

Otra función es: “El toque de la *tuba* marca el inicio de las guardias y el del cuerno anuncia el relevo después de cumplir el turno”. (Mod. *Brev.* 17, 2).

En cambio Polibio¹¹⁴, asigna la función de marcar los cambios de guardia, a la *bucina*, en vez del *cornu*.

César¹¹⁵ también, asigna la función de marcar el cambio de guardia, a la *bucina*. Modesto confunde la *bucina* con el *cornu*, por lo que se deduce, tras los testimonios de Polibio y César. La confusión¹¹⁶ a la hora de nombrar, al *bucinator* y al *cornicen* y sus respectivos instrumentos, es algo habitual en los autores romanos.

Los *cornicines*, en el ejército romano, iban sobre todo a pié. En la columna trajana estos músicos aparecen representados a pié, aunque en otros relieves, como en el arco de Constantino, aparecen montados en caballos¹¹⁷.

DISCIPLINA (III, 1. VIII, 2).

Disciplina¹¹⁸

¹¹³ *Cornicines quotiens canunt, non milites sed signa ad forum optemperant nutum movenda sunt signa, cornicines canunt.*

Cum autem moverentur signa aut iam mota figenda sunt, cornicines canunt.

A tubicine omnes vigiliae committuntur et finitis horis a cornicine revocantur.

¹¹⁴ ὁ γὰρ ταύτης ταξί αρχος τὴν ἐπιμέλειαν ποιεῖται τοῦ κατὰ φυλακτὴν βουκανῶν. (Polib, 6, 35, 12). “Porque es un centurión el que, al son de la trompeta debe indicar los turnos”.

¹¹⁵ *Quae re animadversa Varus et terrore exercitus cognito, buccinatore in castris et paucis ad speciem tabernaculis relictis, de tertia vigilia silentio exercitum in oppidum reducit.* (Caes. B. C. 2. 35). “Cuando Varo se dio cuenta de la situación y conoció el miedo del ejército, después de dejar en el campamento un *bucinator*, y unas pocas tiendas para dar una apariencia falsa, avanzada la noche, en silencio conduce al ejército a la plaza”. En este texto se deduce que se deja el *buccinator* para dar apariencia de que durante la noche está el ejército, ya que es él el encargado de marcar los cambios de guardia, y mientras los demás se marchan en silencio.

¹¹⁶ Cf. J. Luque: *op. cit.*, p. 197. Trata sobre la confusión de los términos: *cornicines* y *bucinatores*.

¹¹⁷ S.v. *cornu*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 1513.

¹¹⁸ Cf. G. Brizzi: *Il Gonnario, l'oplita, il legionario. Tattiche, mentalità, percorsi ideali negli eserciti del mondo classico (VII sec. a. C. – II sec. d.C.)*. Bologna 2002. R. Cowan: *Roman Legionary 58 B.C.- A.D 69*. Oxford, 2003. Este autor hace un estudio sobre el legionario de época imperial, alistamiento, entrenamiento, paga, la vida en campaña...etc. A. Goldsworthy: *Las guerras Púnicas*, p. 54. Este autor habla de la disciplina militar durante las

Existen varias teorías acerca del origen del término. R. de Miguel¹¹⁹ lo deriva de *discipulus* [por *discibulus* de *disco*], a su vez deriva de *disco* [de la raíz de *dic-* = $\delta\epsilon\iota\kappa-$ = a ser enseñado. Otra propuesta, lo relaciona con otro origen: [*discipulus* + *-ina*], *discipulus* [*dis* + *capio* + *-ulus*], *capio* [cf. $\kappa\acute{\alpha}\pi\tau\omega$] (*OLD*)

Ernout- Meillet¹²⁰ hace derivar *disciplina* de *discipulus*, éste último procede de *disco*. Los antiguos asocian este término al verbo *disco*, a quien el sentido lo asocia estrechamente. Semánticamente, es difícil de mantener su derivación etimológica con *discapio*.

Varrón¹²¹ hace alusión a la etimología: “Del verbo *ducere*, (conducir) viene *docere* (enseñar), *disciplina* (instrucción) y *discere* (aprender), con el cambio de letra”.

El vocablo *disciplina* tiene dos significados¹²², uno usual: educación, instrucción, y otro más específico, que por metonimia adquiere: ciencia, doctrina, la misma facultad de aprender, éste es el significado que encontramos en Modesto, concretamente con el significado de disciplina militar. Este uso es también propio del latín clásico, lo encontramos en Cicerón¹²³, Livio y Tácito. El soldado necesitaba de la disciplina militar, para

Guerras Púnicas. En este periodo era muy dura, aunque desde tiempos muy tempranos, los ejércitos romanos tenían una rígida rutina diaria. C. Freeman: *op. cit.*, p. 119. Este autor habla de la disciplina del ejército romano a finales del siglo I d.C. Sobre la disciplina del soldado, en época republicana e imperial.

¹¹⁹ S.v. *disciplina*. R. de Miguel: *op. cit.*, p. 296.

¹²⁰ S.v. *disco*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 315

¹²¹ *ab ducendo ducendo docere disciplina discere litteris commutatis paucis*. (Varr. *L. L.* 6, 62). Isidoro relaciona el término *disciplina* con el verbo *disco*: *Discipulus a disciplina dictus: disciplina autem a discendo vocata*. (Isid. *Orig.* 10, 67). “Se le da el nombre de discípulo porque sigue una disciplina: se utiliza el término *disciplina*, por la acción de aprender”.

¹²² S.v. *disciplina*. A. Fornicielli / I. Furnaleta / F. Corradini / I. Perin: *op. cit.* pp.148-149.

¹²³ En el ejemplo que sigue de Cicerón tenemos los dos usos de *disciplina*, como uso propio es el primer es término: *disciplina*, como uso específico, es el segundo término: *disciplina*. *Qui e ludo atque pueritiae disciplinis, bello maximo atque acerrimis hostibus, ad patris exercitum atque in militiae disciplinam profectus est*. (Cic. *Pro leg. Manil.* 10, 28).” Este hombre dejó la escuela y la educación escolar para luchar con su padre y aprender la disciplina militar en una gran guerra y con adversarios durísimos” “*si quid in te nostri sanguinis est, recusare censeam, quin disciplinam militarem culpa tua prolapsam pona restituas- i, lictor, deliga ad palum*. (Liv. 8, 7). “Si mi sangre corre por tus venas, no creo que tú te opongas a reestablecer con tu castigo, la disciplina militar, que ha caído por tu culpa, ve, lictor, y átalos al poste”.” *Ut seditionem attigit, ubi modestia militaris, ubi veteris disciplinae decus, quonam tribunos quo centuriones exegissent, rogitans, nudant universi corpora, cictrices*

poder distribuirse por manípulos. Es un requisito para poder acoplarse en el manípulo. Los griegos no fueron capaces de organizarse por manípulos, porque carecían de la disciplina romana¹²⁴.

La disciplina¹²⁵ era muy dura, el soldado en sus marchas, debía llevar sus armas, el alimento de más de quince días, equipaje y utensilios para el campamento¹²⁶. Los soldados¹²⁷ no pueden casarse, y si están casados no pueden cohabitar con sus esposas. Septimio Severo autorizará el matrimonio de los militares, privando de este derecho, a los cuerpos auxiliares y a la marina.

DRACONARI (VI, 3. IX, 1)

El que lleva la insignia llamada *draco*.

R. de Miguel¹²⁸ lo deriva de *draco -onis*, a su vez este término, es un préstamo latinizado del griego δράκων. Este término tiene dos significados¹²⁹, uno común como serpiente o dragón¹³⁰ y otro que adquiere por metonimia en

ex vulneribus, verberum notas exprobat. (Tac. *Ann.* 1, 35, 15). “Cuando se refirió a la sedición, y preguntaba dónde estaba la modestia militar, dónde el honor de la antigua disciplina militar, a dónde habían echado a los tribunos y centuriones, se desnudan todos y le echan en cara las cicatrices de las heridas y las marcas de los golpes”. Modesto utiliza *disciplina*, con el mismo significado. “*Disciplina, severitas, exercitus non solum peditum sed etiam equitum legionariorum praecepto eius quotidie curabatur.*” (Mod. *Brev.* VIII, 3). “Se ocupaba diariamente de la disciplina, del castigo y de los ejercicios tanto de la infantería como de la caballería legionaria”.

¹²⁴ Cf. H. Delbrück: *op. cit.*, p. 274. En este concepto coincide: F. E. Adcock: *op. cit.*, p. 10.

¹²⁵ Valerio Máximo 2, 7 dedica todo un capítulo a exponer la disciplina de los grandes caudillos romanos, como la de los Escipiones, Metelo Numídico, A. Aurelio Cota; P. Rupilio, Q. Fulvio Flaco, A. Postumio Tuberto, y Manilio Torcuato, L. Quintio Cincinato, L. Papirio Cursor, L. Calpurnio Pisón, Q. Metelo Macedónico, L. Emilio Paulo, y el senado romano.

¹²⁶ *Nostri exercitus primum unde nomen habeant, vides; deinde qui labor, quantus agminis: ferre plus dimidiati mensis cibaria, ferre, si quid ad usum velint, ferre vallum;... Cic. Tusc. 2.37.* “Observa qué significado primero tiene el término que designa a nuestro ejército, se refiere a un tipo de esfuerzo y de gran magnitud que realizaba el ejército en marcha: llevaban el alimento de más de quince días, todo lo que necesitaban para su uso personal, además de las estacas para la empalizada...”

¹²⁷ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p. 476.

¹²⁸ S.v. *draconarius*. R. de Miguel: *op. cit.*, p. 309.

¹²⁹ S.v. *draconarius*. A. Fornicielli/ I. Furnaletto/ F. Corradini/ I. Perin: *op. cit.*, p. 199.

¹³⁰ *Draco* como término es definido por Isidoro: “*draconem Graeci δράκοντα vocant; unde et derivatum est in latinum ut draco diceretur*” (Isid. *Orig.* 12, 4, 4). “Los griegos utilizan como significante para el concepto de dragón el término δράκων, éste es el origen del término latino *draco*. Paulo Festo lo define: *Dracones: dicti à τῷ δῆρκεσθαι, quod est videre. Clarissimam enim dicuntur habere oculorum aciem.* (S.v.. *dracones*. P. F. 59). “Se les da el

el lenguaje técnico militar: es el que lleva¹³¹ la enseña¹³² de una cohorte. El término *draconarius*, es de uso tardío, si nos remitimos a la definición de Niermeyer¹³³

Vegecio sitúa a los *draconarii*¹³⁴, en el mismo cuerpo que los *signiferi*, con los que los identifica, posteriormente también lo hace Modesto¹³⁵: “Los *signiferi* son quienes llevan las enseñas, ahora se les llama draconarios”. Este cuerpo es asignado en Modesto, a la infantería¹³⁶.

No disponemos de ningún medio, para contrastar esta opinión, ni se puede distinguir la función de las *muta signa* que él enumera: *aquillae, dracones, vexilla, flamulae, tufae, pinnae*, que se oponen a los *signa vocalia*, que son las órdenes dadas de viva voz y a las *semivocalia*, que son las señales dadas con los instrumentos: *cornu, bucina, tuba*.

Ya los Sármatas¹³⁷ y los Partos¹³⁸ utilizaban el dragón como insignia. A partir del Imperio, junto al águila¹³⁹, que es la insignia de la legión, se utilizan otras insignias de animales, para dirigir los destacamentos, que forman la legión.

La utilización de insignias de animales, por influencia de Oriente, tiene su apogeo, en época de los Severos. De entre las insignias de animales, la que triunfa sobre todo a partir de Juliano, es el *draco*. Modesto¹⁴⁰ asigna los dragones, a cada una de las cohortes y el águila como insignia de la legión.

Conviene que hablemos de los *signiferi*, ya que es con éstos, con los que se identifica a los *draconarii*. S. Perea Yébenes¹⁴¹ define así el *signifer*: “es el portador del emblema o *signum* correspondiente a cada manípulo (dos

nombre de *dracones*, a las serpientes, por el verbo griego δερκεσθαι, en latín el equivalente es el verbo *videre*. Pues tienen una mirada penetrante”.

¹³¹ Amiano Marcelino utiliza el derivado *draconarius*: *Torquem, quo ut draconarius utebatur, capiti Julián imposuit.* (Amm. 20, 4, 17). “Invistió a Julián con un collar, que llevaba en calidad de draconarius). Vegecio utiliza el derivado en su obra *Mil.* 2, 7 y 13.

¹³² Cf. O. Stoll: *op. cit.*, pp. 107-118. G. Webster: *op. cit.*, pp. 105-115.

¹³³ Cf. J. F. Niermeyer: *Mediae Latinitatis Lexicon Minus*, Leiden, 1976, p. 359

¹³⁴ S.v. *signa militaria*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 1321

¹³⁵ *Signiferi qui signa portant, quos nunc draconarios vocant* (Mod. *Brev.* 6, 3).

¹³⁶ Mod. *Brev.* 13, 1: *Omnes autem signarii vel signiferi quamvis pedites sint...*” Todos los *signarii* o *signiferi*, aunque pertenecen a la infantería...”

¹³⁷ Columna Trajana, Cichorius, pl. XVII, XIX, XXIII, XXIX, XLI, LV, LVII, LVIII.

¹³⁸ Columna Antonina, Petersen, pl. LXIII B, LXIV A y B, LXV A.

¹³⁹ S.v. *signa militaria*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*. Paris. 1969, pp. 1310, 1311, 1316.

¹⁴⁰ Mod. *Brev.* 13, 1.

¹⁴¹ Cf. S. Perea Yébenes: *op. cit.*, p. 308.

centurias). Cuya función en el combate es ir indicando el camino a seguir siguiendo las órdenes de los jefes”.

Este autor explica la doble función que tenían, bien como puesto táctico, bien como empleado de la administración, como administradores de la Caja de la legión. En la escala militar, se sitúan entre los *principales*, que son los candidatos para ocupar el puesto de centurión o de *aquilifer*.

La formación¹⁴² y el propósito del manípulo llevó, a los romanos a la invención de los estandartes en la batalla, esta práctica era ajena a los griegos, pero no a los persas. Bajo ninguna circunstancia, el soldado se podía separar de su manípulo; por esta razón, a cada manípulo se le daba un estandarte como punto de referencia. El estandarte servía de ayuda, para la formación en línea. No iba lejos del manípulo, cuando el ejército iba en marcha.

EXERCITUS (V, 2, VI, 3, VIII. 1,VIII, 3, XVI,2, XIX,1)

Ejercicio, ejército.

Es un sustantivo derivado del verbo [*arceo* + el sufijo *-tus*¹⁴³, cf ἀρκέω]. El significado primero, del término es ejercicio, sobre todo se refiere al ejercicio militar. De su significado abstracto, se pasó al concreto con el significado de ejército, según Ernout-Meillet¹⁴⁴.

Este primitivo significado lo encontramos en Plauto¹⁴⁵. El primitivo significado abstracto, aparece en un ejemplo de la obra de Modesto¹⁴⁶. El resto de ejemplos, donde aparece *exercitus*, tiene el vocablo un uso clásico.

El gramático Cassiodoro¹⁴⁷ habla de la etimología de este término “Los términos *exercitus* y *exercere* no tienen “s” en su formación, pues

¹⁴² Cf. H. Delbrück: *op. cit.*, pp. 275 y 279. Expone la función del estandarte, durante la batalla cuerpo a cuerpo; el soldado miraba de frente al enemigo y a lo más de reojo, a la derecha e izquierda de sus flancos, para comprobar que no había perdido de vista a sus compañeros, el estandarte en este caso no pretendía mantener el buen orden durante la lucha. La principal función del estandarte era que el soldado bajo ninguna condición se apartara del manípulo y servir de ayuda para la formación en línea. Sobre el uso del estandarte en la batalla, ver: S. Perea: *op. cit.*, pp. 308. R. Cagnat: *op. cit.*, p. 185. Y. Le Bohec: *op. cit.*, p. 67.

¹⁴³ Para el estudio del sufijo ver P.Montaile: *op. cit.*, p. 227.

¹⁴⁴ S.v. *arceo*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 77.

¹⁴⁵ *Pro exercitu gymnástico et palaestrico hoc habemus: echinos...* (Plaut. *Rud.* II, 2). “Éste es nuestro ejercicio gimnástico y paléstrico: cogemos erizos...”

¹⁴⁶ *disciplina, severitas, exercitus non solum peditum de etiam equitum legionariorum praepecto eius quotidie curabantur* (Mod. *Brev.* 8, 3). “Se ocupaba diariamente de la disciplina, del castigo y de los ejercicios tanto de infantería como de la caballería legionaria”.

simplemente no tienen una “s” ni uno, ni otro. *Exercere* viene de *ex* y *arcere*, como el término *exercitus*, este ejercicio se sometía a una cierta disciplina, de donde *exercitatio*”.

Acerca del origen del significado de *exercitus*, habla Cicerón¹⁴⁸: “Observa qué significado primero tiene el término que designa a nuestro ejército, se refiere a un tipo de esfuerzo y de gran magnitud, que realizaba el ejército en marcha: llevar el alimento de más de quince días, todo lo que necesitaban para su uso personal además de las estacas para la empalizada... ¿qué decir de la ejercitación de la legión? ...”.

Hasta tal punto se identifica la actividad¹⁴⁹ y el ejercicio, con la vida castrense, que el sustantivo *exercitus* ha pasado, de su sentido abstracto “ejercicio”, al concreto “soldados reunidos por el ejercicio”. Hablar del ejército, es hablar del arte de la guerra en Roma, es hablar de su composición, funcionamiento y disposición en el orden de batalla. Todo este estudio léxico se centra, en explicar alguno de los elementos, que lo componen de manera detenida.

Me resta decir, que el propósito de comentar este término, es hacer ver el primitivo significado que tenía *exercitus*. El primitivo significado abstracto, “ejercicio” lo utiliza Modesto, junto con el significado concreto y más habitual que es el de “ejército”.

¹⁴⁷ *Exercitus et exercere non habet “s” in compositione, quia simplicia quoque “S” similiter non habent. Etenim exercere est ex “ex” et “arcere”, , ut exercitus qui sub disciplina certa arcetur, unde exercitatio. (Cassiod. De Ortografía, VII, 204, 7-10).*

¹⁴⁸ *Nostris exercitus primum unde nomen habeant, vides; deinde qui labor, quantus agminis: ferre plus dimidiati mensis cibaria, ferre, si quid ad usum velint, ferre vallum;... quid? Exercitatio legionum, quid? (Cic. Tusc. 2.37).*

¹⁴⁹ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p. 457.

FERENTARII (XII, 3. XV, 1).

Cuerpo de infantería ligera.

Ferentarius, probablemente, proceda de [*ferent-* de *ferio*, como *parens* de *pario*+ *-arius*.] (*OLD*). En latín el derivado de *ferens*, *ferentarius*, se forman con el sufijo *-arius*.

Esta formación¹⁵⁰, en donde se une el sufijo *-arius*, a un participio, es usual en latín: *praesentarius*; sobre todo en el lenguaje militar, es habitual hacer derivados con el sufijo *-arius*: *triarius*, *torquarius*, *rorarius*... *ect.* Varrón¹⁵¹ da una definición del término: “Se le da el nombre de *ferentarii* por el hecho de llevar un objeto ligero y que no pesa. O bien porque se le da el nombre de *ferentarii* a los *equites*, por el tipo de armas que llevan, como si hiciera referencia a un arma arrojada (que se lanza)”.

Voy a hacer, un poco de historia de esta palabra. El término merece una explicación en profundidad. Ya que se utiliza con diversos sentidos. El vocablo en su origen, de acuerdo con Varrón¹⁵² y Paulo Festo¹⁵³, era el nombre que se le daba a los *accensi*¹⁵⁴, los que ocupaban los últimos lugares.

El término *ferentarius* se asocia con el verbo *ferre*, con la acción de llevar, porque ellos en sus orígenes eran simples sirvientes, que gradualmente se van convirtiendo en asistentes más importantes.

En los tiempos de Servio Tulio¹⁵⁵, los *accensi velati* se adscribían a las legiones como suplementarios, yendo a la guerra pero sin armas, para reemplazar a los muertos o enfermos. En un principio los ciudadanos se tenían, que armar ellos, los *accensi velati*, como eran pobres llevaban un palo, o lanzas, o jabalinas, que hacían con las ramas, formando una infantería ligera. Con el tiempo los *accensi velati*, pudieron procurarse armas más eficaces que los hondas o palos, se proveyeron de jabalinas y lanzas como los *trarios*.

¹⁵⁰ S.v. *ferentarius*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, pp. 402- 403

¹⁵¹ *Ferentarium a ferendo id est inane ac sine fructu; aut quod ferentarii equites hi dicti, qui ea modo habent arma, quae ferrentur, ut iaculum.* (Varr. *L. L.* 7, 57).

¹⁵² Las distintas denominaciones, que da Varrón a este cuerpo de soldados, las encontramos en Varr. *L. L.* 7, 56/57/58. Los llama: *adscripti, supernumerarii*, en Varr. *L. L.* 7, 56. *Ferentarii*, en Varr. *L. L.* 7, 57. *Rorarii, accensi* en Varr. *L. L.* 7, 58.

¹⁵³ Paulo Festo identifica a los *ferentarii*, con los *accensi velati*, (S.v.. *velati*. P. F. 506). Hace un despliegue de los distintos nombres con los que se identifica a este cuerpo de soldados. Los denomina: *adscripticii, accensi, velati, ferentarii, rorarii*. (S.v.. *adscripticii*. P. F. 13).

¹⁵⁴ Cf. H. Delbrück: *op. cit.*, p 267.

¹⁵⁵ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, pp. 416-417, 436-439, 574.

En la época en el ejército formaba en falange, ocupaban los últimos puestos. Después que se establece la organización manipular, su lugar está detrás de los triarios. También, ocupaban los últimos puestos.

La función de los últimos era casi la de dar solidez, al ejército. En este sentido recibieron diversos nombres: *accensi*, *adscripti*, *supervacanei*, *supernumerarii*, Varrón los llama *ferentarii*, también se les llama *rorarii*¹⁵⁶.

Si seguimos esta teoría, los *ferentarii* se identifican con los *rorarii*. Después los *rorarii*, cambian su nombre por el de *velites*¹⁵⁷, pero este cambio de nombre llevó consigo algún tipo de cambio¹⁵⁸ que no está claro. La cronología de aparición de este nombre hay que buscarla en el año 211 a.C. Si se sigue a Tito Livio¹⁵⁹.

A partir de Mario, se crearon cuerpos específicos de infantería ligera: *sagittarii*, *funditores*... La infantería ligera de Cesar y de Pompeyo la formaban extranjeros, en calidad de *auxilia*. Ya desaparece la infantería ligera de la legión, ahora son los *auxilia*, los que forman la infantería ligera.

Si la infantería ligera ha desaparecido de la legión, la pregunta que surge es ¿por qué se emplea el término *ferentarii*? En mi opinión, los autores latinos siguen utilizando el término *ferentarii*, pero con un sentido distintivo. Como en la antigüedad formaban la infantería ligera, ahora por metonimia indica las tropas armadas a la ligera frente a la infantería pesada. Ya no se refiere el término a su primitiva función en el ejército. Se refiere a la función de los *auxilia*. En los diccionarios encontramos el significado, que se da a los *ferentarii*¹⁶⁰, son los soldados armados a la ligera o con hondas y piedras, o con arco y flechas. En el combate entran en categoría de *auxiliares*.

Plauto¹⁶¹ utiliza en sus comedias, este término con el sentido primitivo de *accensi* (ayudante¹⁶²): “Pues creo que has encontrado en tu amigo un auxiliar”. Salustio¹⁶³ utiliza el término con un sentido general, con el significado de tropas armadas a la ligera (*levis armatura*): “Después que se

¹⁵⁶ S.v. *ferentarius*. C. T. Lewis / T. Short: *op. cit.*, p. 736.

¹⁵⁷ Cf. H. Delbrück: *op. cit.*, p. 278.

¹⁵⁸ Sobre la probabilidad de que estos dos términos fueran sinónimos ver: A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas*, pp. 51-52.

¹⁵⁹ *Institutum ut velites in legionibus essent* (Liv. 26, 4). “Se decidió introducir a la infantería ligera con el nombre de *velites* a la legión”.

¹⁶⁰ S.v. *ferentarius*. R. de Miguel: *op. cit.*, p. 373. S.v. *ferentarius*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F. Corradini / I. Perin: *op. cit.*, p. 452

¹⁶¹ *Nam illum tibi ferentarium esse amicum inventum intellego*. (Plaut. *Trin.* 2, 4, 55).

¹⁶² Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p. 432.

¹⁶³ *Postquam eo ventum est, unde a ferentariis proelium committi posset*. (Sall. *Cat.* 60).

llegó allí, donde flecheros y honderos (la *levis armatura*), podían entablar combate”.

Tácito opone la infantería ligera, bajo el nombre de *ferentarii*, a la infantería pesada¹⁶⁴. De las mismas definiciones de los autores latinos advertimos, que los *ferentarii* pertenecen a las tropas ligeras. Es importante¹⁶⁵ señalar, que este término no lo utiliza, ni César, ni Tito Livio.

Vegecio al igual que Modesto hablan de este término, como de un uso antiguo, en la organización del ejército. Este dato se ve más claro en Vegecio¹⁶⁶: “Había también en la antigüedad, entre los infantes, unos soldados que armados a la ligera recibían el nombre de *funditores* y *ferentarii*”.

Vegecio en *Mil.* 2. 15 y Modesto¹⁶⁷, en *Brev.* 12, 3, utilizan este vocablo, refiriéndose a los soldados armados a la ligera, uso que ya encontramos en Salustio y Tácito, quienes utilizan el vocablo con un significado general, identificándolo con la *levis armatura*. Formando parte de los *auxilia*. Vegecio y Modesto, sitúan a los *ferentarii* (la *levis armatura*), a diferencia de Salustio y Tácito, en la legión.

Vegecio y Modesto dan el nuevo nombre a los *ferentarii*: *sagitarii* y *iaculatores*. Su nueva ubicación, ahora es en la legión, en la tercera línea, del orden de batalla. Antes – a partir de Mario- la *levis armatura*, formaba los *auxilia*¹⁶⁸, que durante el imperio forman cohortes y alas. Claro está, teniendo en cuenta el nuevo significado que adquiere, como *levis armatura*, no refiriéndose a los *accensi velati*.

Si nos atenemos a las definiciones de los autores latinos, discrepan¹⁶⁹ entre sí para hablar de este término. Varrón asocia este vocablo a la caballería, Vegecio y Modesto se refieren sólo a la infantería.

¹⁶⁴ ...*ferentarius gravisque milites...* (Tac. *Ann.* 12, 35). “La infantería ligera y la infantería pesada.”

¹⁶⁵ S.v. *ferentarii*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.* p.1042

¹⁶⁶ *Erant tamen apud veteres inter pedites qui dicebantur levis armaturae, funditores et ferentarii...*. Veget. (*Mil.* 1. 20).

¹⁶⁷ *Tertius ordo disponitur... de bonis iaculatoribus, quos antea ferentarios ominabant.* (Mod. *Brev.* 12, 3). : “El tercer orden pertenece a la infantería ligera... con sus buenos honderos que ahora llaman *ferentarii*”

¹⁶⁸ Cf. D. B Saddington: *The devolevent of the Roman auxiliary forces from Caesar to Vespasian.* 49 b.C – a.C 79. Hare: University of Zimbabwe Press 1982. P. A. Holder: *Studies in the auxiliaries of the Roman Army from Augustus to Trajan.* Oxford: B.A.R, 1980.

¹⁶⁹ El hecho de que se discrepe sobre su relación, con la caballería, proviene del significado que tanto Vegecio como Modesto, le dan al término. Estos dos autores, utilizan el vocablo *ferentarii*, con el sentido que le da Salustio y Tácito, con el sentido de *levis armatura*. en ningún momento relacionan, a los *ferentarii* (los *rorarii*) con los *velites*, que era el nuevo nombre, que adquiriría, la infantería ligera de la legión a partir del 211 a.C., si seguimos la

En mi opinión, esta discrepancia radica en que tanto Vegetio como Modesto, no identifican¹⁷⁰ a los *ferentarii* (los *rorarii*), con los *velites*, que es la designación, que se le da a la infantería ligera, que forma parte de la legión, a partir del 211 a.C., siguiendo la cronología que da Tito Livio. Aunque, a los *ferentarii*, al igual que a los *velites*, los sitúa en la infantería ligera.

FIDUCIA (IV, 1)

Confianza en sí mismo, seguridad.

Procede de [**Fiducus* (*Fido*; cf. *Caducus*)+ el sufijo *-ia*¹⁷¹ (*OLD*). Es sinónimo de *audacia*¹⁷² por el sentido. La raíz es la misma que la del griego Πείθω, Πείθομαι = persuadir.

Se refiere a una cierta seguridad y esperanza, aunque es más que una esperanza¹⁷³. Este término se utiliza en todas las épocas¹⁷⁴ sin cambios en su

cronología de Tito Livio. Los *velites* podían ir a caballo, hecho que atestigua Modesto: *Velites autem erant iuvenes levi armatura, corpore alacri qui ex equis optime missilia dirigebant; hi equis praecurrentibus ad latiores lanceas vel maiora spicula belvas occidebant.* (*Brev.* 19, 4). “Los *velites* eran jóvenes atrevidos y veloces, que mataban a las fieras desde sus caballos entregados a la carrera, con lanzas provistas de un largo hierro o con grandes jabalinas”. Varrón, que es anterior, ya relacionaba a los *ferentarii* con la caballería: *Ferentarium a ferendo id est inane ac sine fructu; aut quod ferentarii equites hi dicti, qui ea modo habent arma, quae ferentur, ut iaculum.* (*Varr. L. L.* 7, 57). “Se le da el nombre de *ferentarii* por el hecho de llevar un objeto ligero y que no pesa. O bien porque se le da el nombre de *ferentarii* a los equites, por el tipo de armas que llevan, como si hiciera referencia a un arma arrojadiza (que se lanza)”. Así que tal discrepancia, no lo es tal, si tenemos en cuenta, que no relaciona a los *ferentarii*, con los *velites*.

¹⁷⁰ Sobre la coincidencia de ambos términos, c.f. H. Delbrück: *op. cit.*, p. 278. Sobre la probabilidad de que estos dos términos fueran sinónimos ver: A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas*, pp. 51-52.

¹⁷¹ Sobre el sufijo *-ia* ver P. Montañe: *op. cit.*, p. 196.

¹⁷² S.v. *fido*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 415.

¹⁷³ S.v. *fiducia*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F. Corradini / Perin: *op. cit.*, p. 477.

¹⁷⁴ *Hoc se colle Galli fiducia loci continebant.* (*Caes. 7. B.G.* 19). “Los galos permanecían en esta montaña, por la seguridad del lugar.” *Quod genus, fidentia contrarium est diffidentia et ea re vitium est; audacia non contrarium, sed appositum est ac propinquum et tamen vitium est.* (*Cic. Inv.* 2, 165). “Por ejemplo, a la confianza en sí mismo se opone la inseguridad, que es precisamente por ello un defecto. Próxima y cercana aunque no contraria a ella, está la audacia, que sin embargo es un defecto.” *Iam de te spem habeo, nondum fiduciam.* (*Liv.* 45, 8,6). “Tengo en ti confianza, todavía no es plena. “ *Tanta in illis erat exercitatio, tanta fiducia, ubi cuius bello duae legiones crederentur sufficere posse.* (*Mod. Brev.* 4, 1). “Se confiaba plenamente en la fuerza y en la disciplina de estas dos legiones a la hora de emprender cualquier batalla.”

significado, aparece en César, Cicerón, Livio, además de Vegetio y de Modesto.

Este término es usual en el arte de la guerra, la *fiducia* era imprescindible, como se puede deducir de los autores latinos, para emprender una guerra. Está presente en el vocabulario, que se utiliza en las tácticas militares.

*Virtus, pietas, fides*¹⁷⁵, *disciplina* es el ideal¹⁷⁶ romano y domina todos los aspectos de la vida: no sólo la militar también la familiar y la social.

FLAMMULA (I, 1)

Pequeña llama, por extensión bandera

El término proviene de [*flamma* + el sufijo *-ula*¹⁷⁷] (*OLD*). Es un diminutivo de llama¹⁷⁸, entre sus significados hay un uso propio y clásico: “llama¹⁷⁹”.

Frente a este uso clásico, en autores latinos más tardíos, aparece el significado de bandera, ya por la forma de la llama, ya por su color púrpura. Modesto¹⁸⁰ lo utiliza “Otros destacamentos (*vexillationes*) se les llama así, por las velas o banderines de tela que le sirven de enseña”.

Derivado de *flammula* aparece *flammularius*, utilizado por los escritores de la antigüedad tardía; designa a los soldados, que llevaban en la punta del asta, un trozo de tela de color púrpura¹⁸¹.

Vegetio¹⁸² utiliza este término para designar al *vexillum*, que es el emblema de la caballería. El motivo, que asocia el vocablo *flammula* al término *vexillum*, era porque este estandarte era de color rojo, del color de la sangre; era muy apropiado este emblema, para la guerra.

¹⁷⁵ Cf. E. S. Gruen: “Greek πίστις and Roman *Fides*” *Athenaeum* 60, 1982, pp. 50-60.
G. Freyburger: “Fides et potestas: πίστις ἐπιτροπή” *Ktema* 7, 1982, pp. 177-185.

¹⁷⁶ Cf. P. Grimal: *op. cit.*, p. 74.

¹⁷⁷ Cf. P. Montaille: *op. cit.*, p. 196.

¹⁷⁸ S.v. *flammula*. A. Forcellini / I. Furlanetto / F. Corradini / I. Perin: *op. cit.*, p. 496.

¹⁷⁹ Cicerón lo usa: *Timagoras Epicureus negat... duas ex lucernas flammulas esse visas*. (Cic. *Acad.* 2, 25, 80) “Timágoras el epicúreo dice que él no ha visto realmente las dos pequeñas llamas saliendo de la lámpara”.

¹⁸⁰ *Quae vexillationes vocantur a velo, quia velis, hoc est, flammulis utantur*. (Mod. *Brev.* 1, 2).

¹⁸¹ Φλαμμουράοι, ὧν ἐπὶ τῆς ἄκρας τοῦ δόρατος φαινικὰ βράκη ἐξήρτητο. “Los *flammularii*, llevaron en la punta de su asta un trozo de tela de color púrpura”. (Lid. *De mag. Rom.* 1.46).

¹⁸² S.v. *signa militaria*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 1314.

Como *flammula* y *vexillum* designan el mismo concepto, para comprender mejor el primer término, conviene explicar el segundo. El término *vexillum*, procede de *Vexillum-i* [cf *velum-i*. *Velum-i* [de dudoso origen] (*OLD.*) *Velum* del cual deriva *vexillum*, procede, o bien de *veho*, o bien de *vestis*, aunque ambas derivaciones son una hipótesis.

Significa¹⁸³ estandarte¹⁸⁴ o bandera, hecho de una pieza de tejido cuadrada, atada a una vara horizontal, como la vela se une a la vara, y es la insignia de la caballería, o de las tropas auxiliares.

Cicerón¹⁸⁵ explica la etimología de *velum*: “¿Cómo vuestro antepasado Axilla, se convirtió en Ala, sino por aversión a una letra bastante desagradable? Letra que también de *maxillae*, *taxilli*, *vexillum* y *pauxillum* ha arrancado el uso elegante de la lengua latina.”

Paulo Festo¹⁸⁶ e Isidoro coinciden con Cicerón, cuando explican, origen del vocablo *vexillum*.

FUNDITORES (XII, 6. XIV, 1. XIV, 2. XIX, 5).

Cuerpo de soldados, que forma parte de la infantería armada a la ligera. Los armados con la honda.

Es un derivado de *funda*+ el sufijo-*to*¹⁸⁷, como *ianitor* es derivado de *ianus*¹⁸⁸. Es un término técnico, sinónimo del griego σφευδόνη, , ambos términos tienen la misma raíz.

Este arma procede de las Baleares, según la información que proporcionan los distintos autores¹⁸⁹ latinos. Egipto y Asia utilizaban la

¹⁸³ S.v. *flamma*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 425.

¹⁸⁴ Cf. O. Stoll: *op. cit.*, pp. 107-118. G. Webster: *op. cit.*, pp. 105-115. Y. Le Bohec: *op. cit.*, p. 67.

¹⁸⁵ *Quo modo enim vester Axilla Ala factus est nisi fuga litterae vastioris? Quam litteram etiam e “maxillis” et “taxillis” et “vexillo” et “pauillo” consuetudo elegans Latini sermonis evellit* (Cic. *Orat.* 153).

¹⁸⁶ *Vexillum deminutivum est a velo* (S.v.: *vexillum*. P. F. 519) “El término *vexillum* es un diminutivo de *velum*.” Isidoro de Sevilla da una definición semejante: *vexillum est ipsud signum bellicum, tractum nomen habens a veli diminutione. Quasi velillu* (Isid. *Orig.* 18, 3 ,5). “El *vexillum* es también un estandarte militar, cuyo nombre ha sido tomado de la forma diminutiva de *velum*; es como si se dijera *velxillum*.”

¹⁸⁷ Sobre este sufijo ver P. Montañal: *op. cit.*, p. 206.

¹⁸⁸ S.v. *funda*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 463.

¹⁸⁹ Empezamos por César y Salustio hasta llegar a Modesto. *Funditores Baleares subsidio oppidanis mittit*. (Caes. *B. G.* 2, 7). “Envía en ayuda de la ciudad a los honderos de las Baleares”. *In sinistra parte A. Manilius cum funditoribus et sagittariis, praeterea cohortis*

honda, los griegos usaron este arma desde el periodo micénico; hay diferentes tipos de hondas, la más sencilla se componía de una única correa en el centro, para contener el proyectil, que era una pieza de cuero en forma de bolsillo unida a dos cintas en piel, a dos cuerdecillas de lino, o de crin, o de cadenas de metal¹⁹⁰.

Modesto¹⁹¹ menciona entre las armas de los *funditores*: el *fustibalus* y la *funda*. En otro capítulo, Modesto define el *fustibalus*¹⁹², pero atribuye el uso de este instrumento de guerra a los *fustibalatores*, que los considera en la misma línea de batalla, que los *funditores*, hecho que también atestigua Vegetio, en el 3, 14. La conclusión es que tanto los *funditores* como los *fustibalatores*, utilizan el *fustibalus*. Tanto en Vegetio como en Modesto, forman parte de la legión, en la época imperial, estas tropas auxiliares, formaba alas y cohortes.

El *fundibalus* es la transformación de esta honda, en máquina de guerra, del tipo del onagro. Los proyectiles que lanzan los soldados romanos, según Modesto, eran de piedra, costumbre que fue común en todos los periodos, mientras en Grecia, se usaban de bonce o de plomo. En Roma, en la columna Trajana los *funditores*, aparecen armados con piedras.

HASTATI (VII, 1. XI, 4. XII, 2)

Armado de lanza, de pica, de asta¹⁹³.

Provine de [*hasta*+ *-atus*¹⁹⁴] (*OLD*). En griego, recibe el nombre de λογχοφόρος¹⁹⁵. Varrón¹⁹⁶ atribuye el origen de *hasta*, al verbo *asto*. Este

Ligurumcurabat. (Sall. Iug. 100). “Manilio ejercía el mando en la izquierda, con los honderos y saeteros, además sobre las cohortes ligures”. *Ferentarii autem armaturae levis et sagittarii et funditores adversarios provocabant, ante aciem procedentes*. (Mod. *Brev.* 14, 1). “La infantería ligera, los *Ferentarii*, *sagittarii* y los *funditores*, procaban a los enemigos, colocándose delante de ellos”.

¹⁹⁰ S.v. *funda*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 1363.

¹⁹¹ Mod. *Brev.* 19, 5.

¹⁹² Mod. *Brev.* 12, 6.

¹⁹³ El arma que usaban los *hastati*, a partir del último cuarto del siglo III a.C., era el *pilum*. Cf. A. Goldsworthy: *op. cit.*, 2002, p. 51. Sobre el *pilum* ver M.C. Bishop / J.C.N. Coulston: *Roman Military Equipment*. London: Batsford, 1993, pp. 48-50. P. Connolly: “Pilum, gladius and pugio in the Late Republic”. *Journal of Roman Military Equipment Studies*, 8, 1997.

¹⁹⁴ Cf. P. Montaile: *op. cit.*, p. 181.

¹⁹⁵ S.v. *hastatus*. A. Foncielli / I. Furnaletto / F. Corradini / I. Perin: *op. cit.*, p. 640.

término es usual en todas las épocas, como atestiguan los textos. El paso de la formación en falange, a la manera de los griegos, a una organización por manípulos, en el periodo de las guerras del Samnio, es la razón de la existencia de los tres órdenes, en el orden de batalla: los *hastati*¹⁹⁷ junto con los *principes* y los *triarii*.

Los más jóvenes forman la sección de los *hastati*, los *principes* son los varones más fuertes y los *triarii* son los de mayor edad. El primer orden, después de Servio Tulio, lo tenían los *hastati*, el segundo orden era para los *principes* y el tercer orden era para los *triarii*. Además se establecen intervalos¹⁹⁸ entre los distintos órdenes, para poder luchar de un modo ordenado, y para no entorpecerse en la lucha. Así el espacio¹⁹⁹ libre, que deja la primera línea, lo cierra detrás el manípulo correspondiente a la segunda línea.

Como resultado, los *principes* tenían delante de ellos los huecos de los *hastati* y los *triarii* los huecos de los *principes*. Además, el hecho de que se establezcan intervalos posibilita, mejor la disposición de un cierto número de soldados, armados a la ligera en primera línea, esta táctica es de gran utilidad. Modesto²⁰⁰ explica la necesidad de los intervalos, entre un orden y otro, para tener espacio para avanzar o retroceder, en la lucha. La distancia

¹⁹⁶ *Hastati dicti qui primi hastis pugnabant.* (Varr. *L.L.* 5, 89). “Se les da el nombre de *hastati*, a los que luchaban en los primeros puestos”. Define además *hasta*: “*Hasta, quod astans solet ferri*”. (Varr. 5, 115). “Se le da el nombre de *hasta*, a la lanza por el modo en que se solía llevar (erguida)”. Paulo Festo la define: *Hastae subiciebant ea, quae publice venundabant, quia signum praecipuum est hasta. Nam et Carthaginienses cum bellum vellent, Romam hastam miserunt, et Romani fortes viros saepe hasta donarunt.* (S.v.. *hastae*. P. F. 90). “Bajo el *hasta* colocaban lo que se ponía a la venta pública (subasta), porque es la señal más importante. Los cartagineses, enviaron el *hasta*, a Roma declarando la guerra y los romanos con frecuencia recompensaron a los hombres valientes con el *hasta*”. Isidoro da otra definición de *hasta*: *hasta est contus cum ferro; cuius diminutivum facit hastilia. Nomen autem hasta ab astu sumpsit; unde et astutia.* (Isid. *Orig.* 18, 79). “*Hasta* (lanza) es una pica provista de hierro; el diminutivo de *hasta* es *hastilia*. El *hasta* tomó su nombre de *astus*, (ardid), de donde deriva también *astutia*”.

¹⁹⁷ Cf. H. Delbrück: *op. cit.*, pp. 272, 273 y 274.

¹⁹⁸ En Grecia, la falange se utiliza como unidad táctica, esto obliga a los griegos a que existan intervalos, cuando el ejército se pone en marcha y a que desaparezcan esos pequeños intervalos, cuando se disponen a luchar. Además, otra consecuencia negativa de no usar intervalos en el orden de batalla, es la presencia escasa de las tropas auxiliares en las tácticas de guerra.

¹⁹⁹ Sobre el espacio asignado a cada legionario ver A. Goldsworthy: *The Roman Army at war, 100 b.C-a.C 200*, Oxford, 1996, pp. 179-180.

²⁰⁰ Mod. *Brev.* 12, 2.

intermedia, debe de ser de seis pies. Esta distancia²⁰¹ era la que se dejaba en época republicana, frente a los tres metros cuadrados, que se dejaban en los primeros tiempos.

Livio utiliza el vocablo²⁰² *hastati*, para referirse al primer orden de la línea de batalla, asigna el segundo orden a los *principes*, y deja el tercer orden a los *triarii*.

Modesto²⁰³ habla de otra disposición de la legión, en el orden de batalla: el primer orden es para los *principes*, el segundo para los *hastati*, para los que se llamaban antiguamente *triarii*, se les asigna ahora, el sexto orden. Este cambio en el orden, merece una explicación detenida.

En primer lugar, tanto Vegetio como Modesto, incluyen en la legión las tropas auxiliares: Veg. *Mil.* 3,14 y Mod. *Brev.* 12. Distribuyen la legión en seis líneas, frente a las tres tradicionales, que había en la legión: *hastati*, *principes* y *triarii*.

Otro hecho importante, es la disposición de la primera y segunda línea de batalla. Vegetio²⁰⁴ y Modesto²⁰⁵ asignan el primer puesto a los que se llamaban *principes* y el segundo puesto a los *hastati*. Esta situación se refiere a los primeros tiempos. El cambio en el orden de batalla, donde los *hastati* pasan a la primera fila, es posterior a Servio Tulio.²⁰⁶

Sea como fuere, lo que Vegetio y Modesto dejan claro, es que entre ambos órdenes apenas, hay diferencia en este momento, hablamos de la época tardía, del Imperio. En mi opinión, el hecho de que se asigne el puesto primero a los *principes*, es algo convencional, porque tanto este orden como el de los *hastati*, tenían la misma composición.

Lo componían²⁰⁷ hombres de más edad, confiados en su experiencia, protegidos con armas pesadas. Tanto Vegetio como Modesto, no hacen

²⁰¹ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p. 431.

²⁰² *Et nova de integro exorta pugna est, non illa ordinata per principes hastatosque ac triarios.* (Liv. 22. 5). “De nuevo se reestableció la lucha, no en la esperada posición de los *principes*, *hastati* y de los *triarii*”. “. De este orden de batalla también habla en 7, 23, 7.

²⁰³ *Prima acies principum, secunda hastatorum armis talibus docetur instructa.* “Se sabe que tanto la primera línea formada por los *principes* como la segunda formada por los *hastati* utilizaban las mismas armas”. “. (Mod. *Brev.* 11, 4).

²⁰⁴ Veg. *Mil.* 3,14.

²⁰⁵ Mod. *Brev.* 12,1.

²⁰⁶ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p. 417.

²⁰⁷ *In his duobus ordinibus et aetate maturi et usu confidentes et muniti etiam gravioribus armis conlocantur* (Veg. *Mil.* 14). “ En estas dos líneas se coloca a los de más edad, confiados en su experiencia, protegidos también con armas pesadas. *Prima acies principum, secunda hastatorum armis talibus docetur instructa.* (Mod. *Brev.* 11, 4). “ Se sabe

diferencia de edad, ni de armas entre estos dos órdenes. A partir de Mario²⁰⁸, desaparece la diferencia entre los soldados. Todos ahora deben estar dotados de las mismas armas ofensivas y defensivas. La asignación a un orden no depende de la edad²⁰⁹, ni de las armas, ni de su clase, sino de la voluntad del jefe.

Estos dos autores dan un salto en el tiempo, contrastan el uso y significado que tenían estos términos, en los primeros tiempos, con la situación de su época. Donde ahora hay seis órdenes en la legión, ya que incluyen a las tropas auxiliares, antes había tres órdenes.

LEVIS ARMATURA (III, 2, XII, 4, XIV, 2, XVIII,1)

Tropa armada a la ligera.

Para el estudio de esta expresión *levis armatura*, nos centramos primero en *levis*, adjetivo que se corresponde por la forma y el sentido con ἐλαχύς²¹⁰, en contraposición Raimundo de Miguel²¹¹, lo hace derivar de λεπίς (corteza).

Este adjetivo forma pareja antitética con *gravis*²¹². El segundo término de esta expresión es *armatura*²¹³, derivado de [armo+ -ura]. A su vez *armo* es un derivado de [arma + -o]. *Arma-orum* [*ar- cf. Griego: ἀραρίσκω] (OLD).

César y Cicerón utilizan²¹⁴ el vocablo *levis armatura*, para referirse, a los soldados armados a la ligera. Vegecio en *Mil.* 3, 14 y Modesto en *Brev.*

que tanto la primera línea formada por los *principes*, como la segunda formada por los *hastati*, utilizaban las mismas armas”.

²⁰⁸ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p. 458.

²⁰⁹ Vegecio y Modesto no hacen diferencia de edad, entre los dos primeros órdenes, pero sí la diferencia con respecto a los demás órdenes, al decir estos dos autores, que las dos primeras líneas son para los varones de más edad.

²¹⁰ S.v. *levis*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 628-629.

²¹¹ S.v. *levis*. R. de Miguel: *op. cit.*, p. 525.

²¹² S.v. *levis*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F. Corradini / I. Perin: *op. cit.*, p. 66

²¹³ Los sustantivos que presentan el sufijo -tura, son sobre todo de carácter técnico: *cultura*, *natura*... y se amplía este uso en época imperial. A. Meillet / J. Vendryes, *op. cit.*, p.387.

²¹⁴ *Traducit pontem omnem equitatum et Numidas levis armaturae* (Caes. B. G. 2, 10). “ Toda la caballería y la tropa ligera de los númidas”. *Ut ab imperatore equites, pedites, levis armatura: sic ab illo in maxime opportunis orationis partibus collocabantur* (Cic. Brut. 37.139). “Como un general sitúa la caballería, la infantería y las tropas armadas a la ligera, así organiza sus discursos con los puntos más oportunos” Tito Livio hace uso del término *gravis* que es el opuesto a *levis Magna parte impedimentorum relicta in Brutiis et omni graviore*

en 12, 3, 4, 5, 6, nombran a los integrantes de la *levis armatura*²¹⁵, que colocan en la tercera, cuarta y quinta línea: los *sagitarii*, *balistarii*, *funditores*, *tragularii* y *fustibalatores*. Contraponen la infantería ligera, a la infantería pesada²¹⁶.

En la reorganización²¹⁷ del ejército, por parte de Mario, se suprimió los *velites*, confiando los servicios que éstos prestaban, a los reclutados en pueblos sometidos: cretenses, númeridas, honderos baleares, es decir, se confiaron estos servicios a los *auxilia*²¹⁸.

La infantería ligera, de César y de Pompeyo la formaban, en su mayor parte extranjeros. El ejército romano tuvo que cubrir, casi todos los extremos del mundo conocido, por ello se vió obligado a reclutar a soldados en las provincias próximas. Modesto²¹⁹ informa sobre la composición de la infantería ligera, en su tiempo y de la función de las tropas ligeras: “Los cuerpos de auxiliares siempre se suman en las batallas, en calidad de tropas ligeras; no constituyen la principal fuerza de choque, pero sí se les considera un refuerzo útil”

La novedad ahora, en Vegetio y Modesto²²⁰ es que las tropas de auxiliares, que constituyen la *levis armatura*, forman parte de la legión y durante el Imperio constituían las alas y cohortes.

LORICATI (V, 2 X, 2, XI, 3, XVIII,1)

Provistos de coraza (cota de malla).

Probablemente es un derivado del verbo *lorico*, [lorico procede de *lorica* + *-o*]. *Lorica*²²¹ es un término de origen dudoso, a menudo se le asocia a *lorum* (OLD).

El término *lorica* del cual deriva *loricatus*²²² es antiguo. Se corresponde exactamente por el sentido a $\theta\acute{\omega}\rho\alpha\zeta$ ²²³. Su significado es coraza, cota de malla, por extensión todo aquello que sirve de defensa.

armatu... (Liv. 26.5). “Después de dejar a una gran parte de la impedimenta y todo el armamento más pesado”.

²¹⁵ Mod. Brev. 12, 3, 4, 5, 6.

²¹⁶ *Excipiebat autem proelium gravis armatura et tanquam murus...* (Mod. Brev. 14) “En este momento la infantería pesada retomaba el combate y como si fuera un muro...”

²¹⁷ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p.436.

²¹⁸ Cf. P. Grimal: *op. cit.*, pp. 130-131. P. Connolly: *las legiones romanas*, pp. 54-55.

²¹⁹ Mod. Brev. 3, 2.

²²⁰ Mod. Brev. 12

²²¹ Cf. M.C.Bishop: *Lorica Segmentata, volume I: A Handbook of Articulated Roman Plate Armour*, [JRMES Monograph 1], 2002.

Varrón²²⁴ asocia el término *lorica* con *lorum*: “La coraza (*lorica*) se le da ese nombre porque hacían los protectores del pecho con correas (*lora*), de cuero sin curtir; después designó este vocablo la coraza gala de hierro, una túnica de hierro formada de eslabones”²²⁵. Lo que hay que dejar claro, es que con el término *lorica*²²⁶, se hace referencia a los distintos tipos de corazas, es el término general. Un tipo de *lorica* es la *cataphracta*. Aunque tanto Vegetio²²⁷ como Modesto utilizan indistintamente, la *lorica* y la *cataphracta*, para referirse a la coraza..

En la época republicana, los legionarios más ricos²²⁸ tenían derecho a llevar una coraza de mallas de metal, tomada al parecer de los galos²²⁹. En

²²² Sobre el sufijo *-tus* ver P. Montaille, op. cit., p.181.

²²³ S.v. *lorica*. A.Ernout / A. Meillet: op. cit., p. 652-654.

²²⁴ *Lorica quod e loris de corio crudo pectoralia faciebant; postea subicit galli[ca] e ferro sub id vocabulum, ex anulis ferrea tunica.* (Varr. Ling. 5, 24, 116).

²²⁵ Livio utiliza este término: *Statua eius indicio fuit Praeneste in foro statua, lorica, amicta, velato capite, cum titulo lamnae aeneae inscripto...* (Liv. 23. 19. 18). “De ello daba testimonio una estatua suya, erigida en el foro de Praeneste, con *lorica*, revestida con la toga, con la cabeza velada, con una inscripción grabada en una placa de bronce”. Isidoro da una definición del término adapta a la composición de la *lorica* que se usaba en ese momento: *Lorica vocata eo quod loris careat; solis enim circulis ferreis contexta est. Squama est lorica ferrea ex lamminis ferreis aut aereis conctenata in modum squamae piscis, et ex ipso splendore squamarum et similitudine nuncupata.* (Isid. Orig. 17, 13). “La coraza (*lorica*) se llama así porque carece de correas (*loris carere*), pues únicamente está entretegida de anillos de hierro. La *squama* es una *lorica* metálica fabricada con láminas de hierro o de bronce concatenadas a manera de escamas de peces; de ese mismo brillo de escamas y de la semejanza con ellas viene el nombre”.

²²⁶ *Equitum innumerabilem vim traici Helesponto in Europam, partim loricanos, quos cataphractos vocant...* (Liv. 35, 48). “Un número incontable de jinetes estaban cruzando el Helesponto, hacia Europa, parte de ellos equipados con coraza, los que llaman *cataphracti*”.

²²⁷ Veget. 1, 20.

²²⁸ οἱ δ' ὑπὲρ τὰς μυρίας τιμῶ μενοι δραχμᾶς ἀντὶ τοῦ καρδιοφύλακος σὺν τοῖς ἄλλοις ἄλυσιδωτοῦς περὶ θένται θῶ ρακκας. (Polib. 6, 23, 15). “Los legionarios que tienen un censo superior a 10.000 dracmas llevan en lugar de pectoral, cotas de malla”.

²²⁹ Cf. P. Grimal: op. cit., p. 127. Con este autor coincide J. Guillén: op. cit., p. 444 quien nos habla del uso de la cota de malla por parte de la infantería. Sobre el uso de la cota de malla por parte de la caballería, cf. P. Connolly: *las legiones romanas*, p. 58. Este estudioso del ejército expone la razón, por la que se creía que en un principio los jinetes romanos no utilizaron cotas de malla hasta comienzos del siglo II d.C., el motivo de esta hipótesis se basaba, en una interpretación errónea de los monumentos. Las pruebas de que sí usaron cotas de malla las tenemos en: los jinetes del monumento de Paulo Emilio, en el relieve de Enobarbo, de la época de César y en el mismo friso de Trajano, aunque está claro que en época imperial tenemos los testimonios de los escritores latinos.

época imperial, la *lorica*, la llevaban los caballeros²³⁰ e infantes, pero no los oficiales superiores. La coraza de la época imperial presenta, una variedad muy grande: coraza musculada, cota de malla, coraza articulada...etc.

Decae el uso de la coraza, en todas sus formas, por parte de la infantería, sobre todo a partir de Maximiano (235-238). Vegetio²³¹ habla de la desaparición de la coraza, en época de Graciano; la armadura²³² corporal fue casi abandonada, por el ejército romano, a excepción de la caballería romana. Las corazas que aparecen en los monumentos del Bajo Imperio, no sólo son un recuerdo de la armadura romana, sino también de la bárbara de Oriente y del Norte [cataphracti]²³³. En todo momento, me refiero a la coraza de la infantería legionaria. Muy distinto, es el uso que hace la caballería legionaria de la coraza. La caballería, durante el Bajo Imperio, está mejor equipada que la infantería.

Modesto no utiliza el vocablo *cataphractarii*²³⁴, para referirse al cuerpo de coraceros, (Mod. *Brev.* 19, 2). El vocablo que con más frecuencia emplea, para referirse a los jinetes²³⁵ acorazados, es *loricatus*: *equites loricatos* (5, 1) *loricatos equites* (11, 3), *decurio...loricatus* (10, 2). En cambio, utiliza una sola vez, el término *clibanarii*²³⁶. El uso del término *loricatus*, es más clásico, frente al de *clibanarii*, que es de uso tardío. Además el vocablo *loricatus*, tiene un valor más genérico, frente al uso de *clibanarii*, que es más específico. Prueba de ello, es el ejemplo que propongo de Tito Livio²³⁷, quien ve como genérico el vocablo *loricatus*, ya que él especifica, cómo se llaman esos soldados *loricati*.

²³⁰ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p. 444, 513 y 517.

²³¹ Veget. 1, 20.

²³² Cf. A. Ferrill: *op. cit.*, p. 50. Este autor ratifica, lo expuesto por Vegetio. La armadura corporal fue casi abandonada por el ejército romano, excepto por parte de la caballería. A finales del imperio, la caballería romana, estaba mejor armada y cualificada que la infantería.

²³³ S.v. *lorica*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 1316.

²³⁴ Cf. M. Mielczarek: *op. cit.*, 1993. M. Mielczarek: *op. cit.*, 1998.

²³⁵ Otro término que Vegetio en *Mil.* 3, 16 y Modesto en *Brev.* 18, 1, utiliza para referirse a la caballería pesada (acorazada), oponiéndola a la caballería ligera, es el adjetivo *fortis*, en grado comparativo, frente a *velox*, en grado comparativo: *fortioribus ...equitibus/velocioribus atque expeditis...*

²³⁶ *Cataphractarios, quos illi clibanarios vocant.* (Hist. Aug. *Alex. Sev.* 56).

²³⁷ *Equitum innumerabilem vim traici Helesponto in Europam, partim loricatos, quos cataphractos vocant...* (Liv. 35, 48). "Un número incontable de jinetes estaban cruzando el Hesponto, hacia Europa, parte de ellos equipados con coraza, los que llaman *cataphracti*".

MANIPULUS (IX, 2. X, 1)

Manípulo²³⁸

El término procede de *manipulus*²³⁹. [*manus* + *plos* [ver *pleo*]. *Pleo* [Πίμπλεμι] (*OLD*). Ernout-Meillet²⁴⁰ hace un estudio del término situándolo en su origen en el ámbito rústico, para pasar luego de significar manojos de ramas, a significar en el contexto militar manípulo o compañía. Aunque tenga una terminación en *-ulus*, no se considera un diminutivo. Es un compuesto de *manus*, donde el segundo término es osuro (cf *Ϸpleo?*) y de (*Ϸpopulus?*), por el sentido.

Es un término, que se usa en todas las épocas²⁴¹. César, Virgilio y Ovidio, además de Vegecio en *Mil.* 2, 13, y Modesto en *Brev.* 9, 2, utilizan este término. Ovidio explica el origen de este término²⁴²: “Una larga pértiga transportaba manojos de heno clavados en su extremo (*manipuli*), por lo que el soldado recibe el nombre de manipular”. Modesto²⁴³ a la manera de un entendido en la materia, explica la relación del término *manipulus*, con *contubernium*. Ya no se habla del primitivo origen agrícola del término, sino

²³⁸ Sobre la organización en manípulos ver, C. Freeman: *op. cit.*, p. 31. A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas*, p. 49, y sobre la organización manipular durante la batalla de Zama, ver pp. 354-362.

²³⁹ Varrón e Isidoro explican el origen de este término: *Manipulus exercitus minima manus quae unum sequitur signum*. (Varr. *L.L.* 5, 88). “El manípulo es el grupo (manus), más pequeño del ejército que sigue una única enseña”. Isidoro también explica el origen: *Sub Romulo autem fasciculos ferri pro vexillis milites habuerunt: hinc et manipuli appellantur; manipulos enim dicimus fasces ferri quod manum impleant*. (Isid. *Orig.* 18, 3, 5). “En tiempos de Rómulo, los soldados en lugar de pendones, utilizaban manojos de heno; de ahí la denominación de *manipuli*. Llamamos *manipuli* a los manojos de heno que caben en la mano”.

²⁴⁰ S.v. *manipulus*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 683.

²⁴¹ *Hic dimissus a Caesare in Africam venerat, legionesque eas traduxerat Curio quas superioribus temporibus Corfinio receperat Caesar, adeo ut, paucis mutatis centurionibus, idem ordines manipuli que constarent*. (Caes. *B. C.* 2, 28). “Puesto en libertad por César había venido a África; Curio había transportado estas legiones, que en otro momento César había hecho suyas en Cornifio, de modo que aunque habían cambiado a algunos centuriones, continuaban las mismas unidades y manípulos”. *Disiectique duces desolatique manipuli*. (Virg. *Aen.* 11, 870). “Los dispersados jefes y los diezmados batallones”.

²⁴² *Pertica suspensos portabat longa manipulos, unde manipularis nomina miles habet*”. (Ovid. *Fast.* 3, 117).

²⁴³ *Contubernium autem manipulus vocabatur ab eo quod coniunctis manibus pariter dimicabant*. (Mod. *Brev.* 9, 2). “El *contubernium* se llamaba manípulo, porque los soldados que pertenecen a la misma tienda después de darse la mano luchaban uno al lado del otro”.

de un origen militar. Sitúa el origen del término *contubernium*, en el contexto de un campamento militar, en el ámbito de una tienda, donde un grupo de soldados comparten todo: sueño, hambre, miedo, enfermedad...etc. Además como se lucha codo con codo, mano con mano, *contubernium* se llama *manipulus*.

He ido hablando, a lo largo del trabajo, sobre cuándo surgió²⁴⁴ este tipo de organización en manipulos, sobre la importancia de esta estructura para las tácticas de guerra, ya que permite, actuar gracias a los intervalos entre cada orden a la infantería ligera. También he hablado del nacimiento de los *signa*, como consecuencia de esta estructura manipular. Por ello, considero importante centrarme ahora en el término *contubernium*.

Como Vegetio atestigua y después Modesto, la posterior subdivisión de la legión es la *decuria* - en la caballería- o *contubernium*- en la infantería- bajo el mando de un *decurio* o *decanus* respectivamente, llamado *caput contubernii*. El *contubernium* se compone en época de Polibio de 10 hombres, como también en la de Vegetio y Modesto²⁴⁵. El hecho de que sean diez²⁴⁶ es significativo, porque todos los manipulos se componen, de un número de manipulos divisible por diez.

MARTIOBARBULUS (XII. 4).

I. Soldado que dispone de balas de plomo, con honda.

II. La bala de plomo.

²⁴⁴ Cf. H. Delbrück: *op. cit.*, pp272, 273. Donde se nos habla del nacimiento del manipulo y de la función de los intervalos, para las tácticas de guerra. Ver también: P. Grimal: *op. cit.*, pp. 128-130. A. von Domaszewski: “*Die Fahnen in Bönmischen Heere*” [Wien] 1885. *Abhandlungen des Archäologischen Epigraphischen Seminars der Universität Wien, 1885*, p 12. Este autor trata del origen del nacimiento de los estandartes, como resultado de la estructura manipular, advierte la existencia de varios estandartes, que al moverse indicaban el movimiento de los soldados, así tenemos expresiones como: *signa sequi, signa tollere, movere, ferre, efferre, proferre, constituere, inferre, conferre, convertere, referre, transferre, promovere, retro recipere; ad laevam ferre, obicere, signa armaque expedire*.

²⁴⁵ *Rursus hipase centuriae in contubernio divisae sunt, ut decem militibus sub uno papilone degentibus unus quasi praesent decanus, qui caput contubernio nominantur.* (Mod. *Brev.* 9, 2) “Las mismas centurias son distribuidas nuevamente por grupos de diez soldados en tiendas, de forma que los diez soldados que cohabitan en la misma tienda obedecen por así decirlo a un decenario, que es el jefe de la tienda”.

²⁴⁶ S.v. *contubernium*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 1489.

Procede de [*Mars*+ *barbulus*²⁴⁷], este vocablo²⁴⁸ hace referencia tanto, al soldado que va armado de balas de plomo en forma de *glans* y también se le da el nombre al mismo arma²⁴⁹, este uso último lo encontramos en Vegetio, *Mil.* 1. 17, y en Modesto²⁵⁰.

El origen del término, es desconocido, se piensa que no es de origen latino. Una teoría asocia el segundo término del vocablo *martioarbulus*, con dos tipos de peces: *barbu*, *barbulus*, que eran considerados como comida exquisita, de ahí que por metonimia, se diga que las *glanses plumbatae* - que eran las balas de plomo con forma de *glans*, eran el alimento de Marte (*martioarbulus*).

Esta voz, en el *Thesaurus Linguae Latinae*²⁵¹, está relacionado, primero, no con Marte, sino con un instrumento de lucha [de **mattia* 'telum' cf *roman. *mattea*, **matteuca*, 'clava' y quizás *mateola*) y el segundo elemento del vocablo es puesto en relación con *barbulus* (un tipo de pez). Se escribe también *mart-* *mati-* *mato-*.

Modesto llama *plumbatae* a los *martioarbuli*, en el capítulo 12, 4. Las *plumbatae* eran *glanses* de metal unidas a unas cadenillas²⁵², que en la conjunción del hierro con la bola de plomo²⁵³, determinan el equilibrio del dardo, aseguran la fijación del hierro y dan más impulso al golpe. Los soldados llevaban²⁵⁴ cinco o seis *plumbatae*, en la parte cóncava del escudo.

²⁴⁷ Sobre la composición ver A. Meillet / J. Vendryes, op. cit., p. 425.

²⁴⁸ S.v. *martioarbulus*. A. Blánquez: op. cit., p. 943

²⁴⁹ S.v. *martioarbulus*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F. Corradini / I. Perin: op. cit., p. 188.

²⁵⁰ ... *vel martioarbulis quas nominant plumbatas*, ... o de *martioarbuli* (Mod. Brev. 12, 4).²⁵¹ O de *martioarbuli* que llaman *plumbatae*

²⁵¹ S.v. *martioarbulus*. *THLL*, volumen VIII, p. 491.

²⁵² S.v. *plumbatae*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F. Corradini / I. Perin: op. cit. p. 739. En este diccionario se explica la forma y el material de estas armas arrojadas; estas bolas tienen forma de una *glans* de plomo, de ahí provenga el término *plumbatae* de *plumbum*. Frente a este diccionario, tenemos la información de S.v. *plumbum*. Ch. Daremberg / E. Saglio: op. cit. p. 514-515 En este diccionario, se hace referencia a las *glanses plumbeae* [*glans*], a las balas de las hondas, no nos habla de las *plumbatae* en el sentido que lo hace Vegetio y Modesto. Sólo habla de las *plumbatae*, como un látigo con el que se le pegaba, a los esclavos o a los condenados [*flagellum*]. Se componen de unos cordones de cuero, o cadenillas terminadas en una bola de plomo.

²⁵³ Se puede discutir, si eran de plomo o de bronce. Sobre el material empleado, hay diferencia de opiniones. Ver S.v. *plumbatae*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F. Corradini / I. Perin, op. cit., p. 739.

²⁵⁴ *Plumbatas quinque positas in scutis, quas primo impetu iacunt*. (Mod. Brev. 11, 3). "Cinco *plumbatae*, colocadas en la parte cóncava del escudo, que lanzan en el primer ataque".

En griego²⁵⁵, se corresponde con el término $\mu\omicron\lambda\upsilon\beta\delta\acute{\iota}\delta\epsilon\varsigma$, , es un derivado de *plumbum*, de origen este término desconocido, quizás sea ibérico. Las *plumbatae*, catalogadas como armas arrojadas, se usan desde Maximinio Tracio²⁵⁶ (235- 238). Vegetio utiliza el término en *Mil*, 1, 17.

El término *plumbum*²⁵⁷, por metonimia adquiere el significado de *glans*, o de *pila plumbea*. Tanto Virgilio como Ovidio, atestiguan este significado²⁵⁸. En este caso ya no se refieren a estas *plumbatae*, que como arma arrojada es de uso posterior. Se refiere a la munición que se usaban para las hondas.

MATRICULA (II, 1)

Catálogo, lista, registro.

El término *matricula* es un derivado²⁵⁹ de *matrix*, a su vez, este término tiene una formación análogica con *genetrix* y *nutrix*, siguiendo en este caso a Ernout-Meillet²⁶⁰.

Matricula es un diminutivo, que tiene el mismo significado que *matrix*, claro está, que este último término tiene otros significados además de éste, según el contexto. Además el uso del vocablo *matricula*, es propio del latín posclásico²⁶¹. Tenemos el uso de este vocablo, en Veget. *Mil*. 2.6. y en Modesto²⁶². El uso de *matrix*, con el significado de catálogo, lista, aparece en Tertuliano²⁶³.

²⁵⁵ S.v. *plumbum*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 914.

²⁵⁶ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p.515.

²⁵⁷ S.v. *plumbum*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F.Corradini / I. Perin: *op. cit.* p. 739.

²⁵⁸ *Fundam ter abducta circum caput egit habena, et media adversi liquefacto tempora plumbo diffidit.* (Virg. *Aen.* 9, 587). “Después de hacer girar tres veces en torno a su cabeza la tensa correa, disparó la honda y con una *glans* de plomo que se funde en el aire, dividió en dos la frente del adversario”. *Balearica plumbum funa iacit.* (Ovid. *Met.* 2, 727) “Lanza una *glans* de plomo con una honda de origen balear”.

²⁵⁹ Sobre la derivación ver P. Montaille: *op. cit.*, p. 196.

²⁶⁰ S.v. *matrix*. A. Ernout / A.Meillet: *op. cit.*, p. 694.

²⁶¹ S.v. *matricula* y *matrix*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F.Corradini / I. Perin: *op. cit.*, p. 193.

²⁶² *Producendi vero tyrones sunt semper ad campum et secundum maticulae ordinem in aciem dirigendi.* “A los reclutas se les suele reunir primero en el campo (de Marte) y luego se les ordena que desfilen uno detrás de otro, guardando el orden de formación”. (Mod. *Brev.* 2, 1).

²⁶³ *Nescio dolendum an erubescendum sit, cum in matricibus beneficiorum et curiosorum Inter tabernarios et ianeos et fures balnearum ... Christiani[s] quoque vectigales continentur.* “Quizá cause dolor o quizá vergüenza, cuando en las listas de los que reciben beneficios y de los que se dedican a investigar, se les inscribe a los cristianos junto con los

OPTIO (VI, 2)

Ayudante del centurión²⁶⁴ o del decurión. En Modesto significa sólo ayudante del centurión.

Proviene de [**optio-* (cf umb. *opeter* + *tio*) (OLD). R. de Miguel²⁶⁵ considera que es derivado de *opto*, a su vez éste último proviene de la raíz de $\sigma\pi.$ de donde $\sigma\pi\tau\omega, \sigma\psi\theta\mu\alpha\iota$ = considerar. Este término²⁶⁶ aparece en el lenguaje técnico militar, con el sentido concreto de ayudante, elegido por el centurión²⁶⁷. Varrón²⁶⁸ da una definición de este término, a la vez que, hace historia sobre su evolución. “Así los jefes de cada curia recibieron la denominación de decuriones, que por ello son tres en cada escuadrón aún ahora. En un principio, los decuriones elegían personalmente como ayudantes para sí, a unos suboficiales que comenzaron a ser llamados *optiones*, que ahora por el deseo de popularidad comenzaron a llamarse *tribuni*”.

Paulo Festo²⁶⁹ da una definición semejante: “El término *optio* se entiende como la acción de elegir, en el lenguaje militar se le da el nombre de *optio*, al ayudante elegido por el decurión o el centurión”. Vegetio lo define en *Mil. 2. 7*. Modesto²⁷⁰ explica su función: “ Los *optiones* reciben este nombre por la acción de elegir.” Éstos como si los centuriones los adoptaran, a modo de sus suboficiales, suelen ocuparse de todas las cosas, en caso de indisposición de los *praepedites*”.

comerciantes, porteros, ladrones de balnearios... también sometidos a los impuestos”. (Tert. *De Fug.* 13, 3)

²⁶⁴ Cf. M. P. Speidel: “The career of a legionary”, *TAPA* 112, 1982, pp. 209-214. J. Dolata: “Promotio militaris- die beförderung eines ritterlichen Offiziers”, *Klio* 77, 1995, pp. 255-265. Sobre la definición de *optio*, cf. Y. Le Bohec: *op. cit.*, p. 65

²⁶⁵ S.v. *optio*. R. de Miguel: *op. cit.*, p. 643.

²⁶⁶ Cf. A. Goldsworthy: *op. cit.*, 2002, p.49 y 66. Sobre el papel de los *optiones* ver M. Speidel: *The Frame work of an Imperial Legion. The fifth Annual Caerleon Lecture, Cardiff*, 1992, pp. 24-26.

²⁶⁷ Cf. J.Guillén, *op. cit.*, p. 527.

²⁶⁸ *itaque primi singularum decuriarum decuriones dicti, qui ab eo in singulis turmis sunt etiam nunc terni. Quos hi primo administros ipsi sibi adoptabant, optiones vocari coepti, quos nunc propter ambitionem tribuni faciunt.* (Varr. *L. L* 5, 91).

²⁶⁹ *optio est optatio, sed in re militari, optio appellatur is quem decurio aut centurio optat...* (S.v.. *optio*. P. F. 201, 23).

²⁷⁰ *optiones ab optando appellati, quod antecedentibus aegritude praepedites hi tanquam adoptati cum eorum vicario solent universa curare.* (Mod. *Brev.* 6, 2).

ORDINARII (VI, 1, XI, 2)

I. Oficial superior de la legión.

II. Soldado de primera línea.

Es un término derivado de *ordo*+ el sufijo *-arius*²⁷¹. Del griego ὀρθός²⁷². El término *ordinarius*, ni Cicerón, ni César lo usan²⁷³; se suele utilizar en el lenguaje técnico, con acepciones especiales. A *ordinarius* se opone *extraordinarius*, después de pasar por el giro *extra ordinem*.

Isidoro²⁷⁴ define el término: El *ordinarius* es el que ocupa su puesto según le corresponde en la milicia, y todavía no han conseguido un grado de honor”. Todas estas definiciones son muy amplias y poco precisas, en el ámbito de la milicia.

En el ejército se denomina *ordinarii*²⁷⁵ a los centuriones²⁷⁶, que ocupan los primeros órdenes, se entiende por *ordo*²⁷⁷, “la centuria”, así que los *ordinarii*, serán los que en combate, llevan las primeras centurias. Éste es el significado que hallamos, en Vegetio y en Modesto.

La interpretación de la expresión *primi ordines*, en Veg. *Mil.* 2, 7 y Mod. *Brev.* 6, 1, lleva a pensar que designa, a las que preceden al conjunto de la legión, no a las que componen la I cohorte. Sin embargo, Vegetio²⁷⁸ hace referencia a los nombres de los que iban al frente de las antiguas centurias. En su enumeración, hay cinco centuriones *ordinarii*, a cargo de las diez centurias de la primera cohorte.

²⁷¹ Cf. P. Montaille: *op. cit.*, p. 185.

²⁷² S.v. *ordo*. R. de Miguel: *op. cit.*, ., p. 645.

²⁷³ S.v. *ordo*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, ., p. 829.

²⁷⁴ *Miles aut ordinarius dicitur, aut extraordinarius. Ordinarius est, qui per ordinem militat, nec adhuc aliquem consecutus est gradum honoris*, (Isid. *Orig.* 9, 3, 33). “Al soldado se le da el nombre de *ordinarius* o de *extraordinarius*.”

²⁷⁵ S.v. *ordinarius*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, ., p. 226.

²⁷⁶ Cf. O. Stoll: *op. cit.*, pp. 134-162. M. P. Speidel: *op. cit.*, pp. 215-216

²⁷⁷ Cf. Y. Le Bohec: *op. cit.*, 61-62.

²⁷⁸ Veg. *Mil.* 2, 8. Modesto en Mod. *Brev.* 7, 2, sin embargo, no nombra a los *ordinarii*, ni da el nombre de otros centuriones de la primera cohorte, que aparecen en Vegetio. Como Modesto hace un epitome de Vegetio, es lógico, que presente los conceptos resumidos, así, que habla de 10 centuriones en la primera cohorte. Da el nombre de dos centuriones y omite el nombre de los otros, entre los que se encuentran los 5 centuriones *ordinarii*.

En mi opinión tanto Vegecio en *Veg. Mil.* 2, 7 y Modesto en, *Mod. Brev.* 6, 1, causan confusión, a la hora de exponer estos conceptos, por presentarlos de una manera abreviada. No hay que olvidar que la intención de ambas obras técnicas, es didáctica, por este motivo es breve en sus explicaciones, pudiendo ser ambiguos y llevar a erróneas interpretaciones.

SAGITTARII (XII, 3, 4, XIV, 1, 3, XVIII, 1)

Arqueros.

Este vocablo es un derivado de *sagitta*+ *-arius*, el origen de este término es dudoso (*OLD*).

Los arqueros suelen ser clasificados²⁷⁹, entre las tropas de *auxilia*, como unidades compuestas por soldados de infantería. La verdad, es que había unidades de arqueros, que constituían unidades de caballería ligera y unidades, que se hallaban compuestas por infantes.

La fuente latina que he utilizado para esta clasificación, es César²⁸⁰. Este autor hace una diferenciación entre los arqueros, que van a pié, a los que llama *sagittarii* y los arqueros que van a caballo, que llama *hippotoxotae*.

César da el nombre de *sagittarii*, a los arqueros que constituyen unidades de soldados de infantería. Utiliza un nombre distinto *hippotoxotae*, para referirse a los arqueros que van a caballo. Salustio²⁸¹ en *Iug.* utiliza, como único término, para referirse a los arqueros, *sagittarii*, vocablo que hace referencia, a las unidades compuestas por soldados de infantería. Modesto da unos datos, que continúan la tradición, de situar a los arqueros dentro de la infantería.

Este cuerpo durante la República, formaba parte de los *auxilia*, que constituían en el Imperio, alas y cohortes. En contraposición, a lo tradicional,

²⁷⁹ Cf. P. Connolly: *las legiones romanas*, p. 54. J. Guillén: *op. cit.*, p. 439.

²⁸⁰ *Praeter has exspectabat cum Scipione ex Syria legiones II. Sagittarios Creta, Lacedaemone, ex Ponto atque Syria reliquisque civitatibus III milia numero habebat, funditorum cohortes sescenarias II, equitum VII milia. Ex quibus DC Gallos Deiotarus adduxerat, D Ariobarzanes ex Cappadocia ... CC ex Syria a Commageno Antiocho, cui magna Pompeius praemia tribuit, missi erant, in his plerique hippotoxotae...* (Caes. B.C. 3, 4). Aparte éstas, aguardaba dos legiones desde Siria con Escipión. Tenía arqueros de Creta, Lacedemonia,, el Ponto, Siria y de otras ciudades en número de 3000; dos cohortes de honderos de 600 cada una; 7000 jinetes. De éstos 600 gálatas, los había llevado Deyotaro; Ariobarzanes, 500 de Capadocia...200 habían sido enviados desde Siria por Antiocho Comageno, a quien Pompeyo hizo grandes mercedes, la mayor parte de ellos arqueros montados.

²⁸¹ *Sall. Iug.* 46, 7/ 49, 6/ 94, 3/ 100, 2/ 105, 2.

Modesto sitúa a los *sagitarii*, dentro de la legión en la tercera y cuarta línea, pero de la infantería, en *Brev.* 12, 3, 4: *Tertius ordo disponitur de armatis velocissimis, de sagittariis iunioribus...Quartus autem ordo constituitur de scutatis expeditissimis, de sagitariis iunioribus...*” El tercer orden pertenece a la infantería ligera, con sus arqueros...El cuarto orden está formado por soldados provistos de ligeros escudos, de jóvenes arqueros...” . Es curioso el hecho, de que directamente los coloque, en la infantería y omita su uso en la caballería ligera.

No está claro, que excluya a los arqueros de la caballería. Cuando habla de la caballería ligera²⁸², no especifica quiénes la integran- hay que recordar que la intención didáctica de la obra, hace que sea breve en sus explicaciones. Es posible que los arqueros a caballo formen parte de la caballería ligera. La utilización de *sagitarii* a pie y a caballo es una práctica que continúa en el Bajo Imperio. En la *Notitia dignitatum*²⁸³ se nombra a los arqueros a caballo y arqueros de infantería.

TESSERARIUS (VI, 3)

Soldado encargado de transmitir la contraseña o las órdenes del general.

Es un término derivado de *tessera* + *-arius*²⁸⁴ (*OLD*). Tiene significados diversos, en el contexto militar es la tablilla que contiene el santo y seña para el ejército. El diccionario de Ernout-Meillet²⁸⁵ lo hace derivar del vocablo griego τεσσαράγωνος, que significa “cuadrado”. Por extensión, significa tablillas cuadradas con diferentes usos, según el contexto²⁸⁶. Lo utiliza Vegetio en *Mil.* 2, 7 y Modesto²⁸⁷ en *Brev.* 6, 3: “Los *tesserarii*, son quienes

²⁸² *velocioribus atque expeditis...* (Mod. *Brev.* 18, 1) “La caballería ligera (*levis armatura*)”

²⁸³ Cf. A. Ferrill: *op. cit.*, p. 80. Este autor informa de la existencia, de unos *sagitarii*, que iban a caballo.

²⁸⁴ Cf. P. Montañe: *op. cit.*, p. 185.

²⁸⁵ S.v. *tessera*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 1216.

²⁸⁶ Cicerón usa este término: *I. Manilius, Galli torque detactro, cognomen invenit*. “J. Manilio, tomó el sobrenombre de Torquatus, porque le arrebató el collar a Galo” (Cic. 3. *Offic.* 21). En Tácito leemos: *Sed tum e libertis Onomastium futuro sceleri praefecit, a quo Barbium Proculum tesserarium speculatorum et Veturium optionem eorundem perductos, ...promissis onerat*. “Entonces pone al frente del futuro crimen, a Onomasto, y con su ayuda a Barilio Próculo portador de las órdenes del general a los soldados de la guardia personal y a Veturio un subalterno, los carga de promesas” (Tac. *Hist.* 1, 25).

²⁸⁷ *Tesserari qui tesseras per contubernia militum nuntiant. Tessera autem dicitur praeceptum ducis quo vel ad aliquod opus vel ad bellum movetur exercitus.* (Mod. *Brev.* 6, 3).

anuncian el santo y seña del general, por los *contubernia*. Lllaman *tessera*,²⁸⁸ al santo y seña del general, por la que el ejército ya se mueva a alguna misión especial, ya a la guerra”.

TIRO (II, 1, 2)

Soldado²⁸⁹ bisoño, recluta.

Términop de origen desconocido (*OLD*). R. de Miguel²⁹⁰ considera su origen, en el término griego Τέρην = tierno; además añade a esta teoría la propuesta del autor latino Vosio: “*Quia se primum terit, hoc est, exercet.*” Porque por primera vez se entrena, es decir, se ejercita”.

Es una palabra²⁹¹ técnica, de uso clásico que se utiliza como sobrenombre. Los derivados y compuestos son propios, del argot militar²⁹².

Una propuesta acerca del origen del término, está en el verbo Τείρω, porque se somete a los soldados, a duros ejercicios en el ejército. El *tiro*²⁹³ es el soldado²⁹⁴ *novus* y *rudis* de la milicia, se opone al *veteranus*. “En el lenguaje militar normalmente se entiende por *tirones* a los recién reclutados²⁹⁵, a los soldados bisoños”.

Entre las definiciones de los autores latinos sobre este vocablo, tenemos la de Isidoro²⁹⁶ de Sevilla: “Se le da el nombre de *tirones*, a los varones fuertes, que cumplen el servicio militar y son diestros en el manejo de las armas”.

²⁸⁸ Cf. P. Grimal: *op. cit.*, p. 137. P. Connolly: *las legiones romanas*, p. 11. A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas* p. 49.

²⁸⁹ Sobre el reclutamiento, entrenamiento e instrucción de combate, ver P. Connolly: *las legiones romanas*, p. 44. Sobre el reclutamiento, entrenamiento, paga...etc, en el Imperio, R. Cowan: *op. cit.*,

²⁹⁰ S.v. *tiro*. R. de Miguel: *op. cit.*, p. 934.

²⁹¹ Sobre la derivación cf. P. Montailé: *op. cit.*, p. 208.

²⁹² S.v. *tiro*. A. Ernout / A.Meillet: *op. cit.*, ., p. 1223.

²⁹³ S.v. *tiro*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F. Corradini / I. Perin: *op. cit.*, p. 736-737.

²⁹⁴ César hace esta distinción: *Altera navis ducentes viginti ex legione tironum sustulerat: altera ex veterana paullo minus ducentis*. (Caes. *B.C.* 3, 28). “una nave había transportado a 220 hombres de una legión de reclutas, la otra había transportado un poco menos de 200 de una veterana”.

²⁹⁵ La selección (*dilectatio*) de nuevos reclutas la realizaba un *praefectus tir(onum)* (ILS2691). Véase también ILS 9195, [*pr*]ef(ectus) gentis Numidar(um), dilectat(or) / [*tir*] onum ex Numidia...

²⁹⁶ *Tirones dicuntur fortes pueri, qui ad militiam delegantur atque armis gerendis habiles existunt*. (Isid. *Orig.* 9, 3, 36-37).

Juan de Lidia²⁹⁷ habla además, de la paga que se le daban a estos soldados, claro está, que se está refiriendo ya a un ejército profesional, donde se le paga por sus servicios: “Los latinos le dan el nombre de reclutas a los *tirones*, porque prestan el servicio militar a cambio del *stipendium*.”

Para que se les declarara *tirones*²⁹⁸, tenían que alistarse como reclutas y realizar el juramento militar (*sacramentum*) y si no urgía, se les congregaba bajo un *vexillum*, para ejercitarlos (*exercitus*), enseñándoles la instrucción militar, los oficios del soldado y los deberes de los defensores de la patria. Una vez, que el joven recibía su aprendizaje, era declarado *miles*. Luego se le daba su destino, en la cohorte correspondiente. Vegecio dedica la mitad de su libro, a la instrucción militar.

TORQUARIUS (VI. 4)

Los que llevan un collar²⁹⁹, como distintivo y condecoración.

Es un derivado de [*torques* + *-arius*³⁰⁰], a su vez, éste es un derivado del verbo *torqueo* (*OLD*).

Es un término³⁰¹ de uso común, en todas las épocas de la latinidad, que llega hasta la época de Modesto.

²⁹⁷ «Τίρωνας ἀπὸ τοῦ στρατεύεσθαι δι' ἕδειαν τροφῆς Ἱταλοὶ καλοῦσι. (Lid. *Mens.*4, 157 p.173, 12 w).

²⁹⁸ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p. 475. Ver sobre el reclutamiento de los soldados A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas*, pp. 423, 426, 428 y 429. Este autor habla de la condición de poseer un nivel mínimo de propiedades, que se les exigía a los reclutas, de los primeros tiempos. Las derrotas de los ejércitos romanos, a partir de los años 150 a.C. llevó a finales de siglo a la creación de un ejército profesional, donde ya no se les exigía a los reclutas, un nivel mínimo de propiedades, por ello la mayoría procedían de las clases más pobres. Éste es el comienzo del ejército profesional.

²⁹⁹ Cf. P. Connolly: *las legiones romanas*, p. 68. P. Grimal: *op. cit.*, p. 138. Sobre las condecoraciones que se les hacían a los soldados, ver: A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas*, p. 54.

³⁰⁰ Cf. P. Montañal: *op. cit.*, p. 185.

³⁰¹ Cf. El uso que hace Cicerón: *T. Manlius is est, qui ad Anienem Galli, quem ab eo provocatus occiderat, torque detracto cognomen invenit...* (Cic. *De off.* 3, 31).. “Tito Manlio, quien en la batalla de Anio le dieron el sobrenombre de Torquatus, por arrancarle del cuello un collar a un galo, a quien mató tras provocarle” Isidoro lo define así: *Torques sunt circuli aurei a collo ad pectus usque pendent. Torques autem et bullae a viris gerentur; ... dictae autem torques quod sint tortae.* (Isid. *Orig.*19, 31, 11).”*Torques* son los collares de oro que penden desde el cuello hasta el pecho. Los hombres llevan *torques* y *bullae* (bolas de oro); los collares reciben este nombre *torques* porque están retorcidos”.

Vegecio en *Mil.* 2, 7 y después Modesto³⁰² define el término: “Los *Torquarii duplares*, y los *torquarii simplares*, son quienes reciben como recompensa a su coraje únicamente un collar de oro; además el hombre que lo recibía, conseguía de vez en cuando una doble ración de *annona*, como recompensa”.

Los *duplarii*³⁰³ aparecen en todos los cuerpos, de infantería y marina³⁰⁴. Tenemos una inscripción³⁰⁵ que recoge una lista de 109 legiones a las que se premia por su valor. La mayor parte son soldados, además aparecen el nombre de algunos *principales* e *immunes*, con la misma denominación de *duplarii*.

TRAGULARII (XII, 6)

Cuerpo que forma parte de la infantería armada a la ligera³⁰⁶. Soldado armado con una especie de dardo provisto de correa, de la que se tiraba tras haberlo lanzado, era usado por galos e hispanos³⁰⁷.

Tragula proviene de [**tragla (traho)*], a su vez de él deriva *tragul* + el sufijo *-arius*, que forma palabras de carácter técnico, propio del lenguaje militar³⁰⁸.

Los *tragularii* junto con los *manubalistae* y los *arcubalistae*, lanzaban *sagittae*³⁰⁹. Varrón³¹⁰ define este arma arrojada: “La jabalina con correa (*tragula*), tiene su denominación por la acción de traspasar”. Paulo Festo³¹¹ sigue en la misma línea que Varrón, en la definición del vocablo: “La

³⁰² *Torquarii duplares, torquarii simplares; quibus torques aureus solius virtutis praemium fuit, quem meruisset prater laudem interdum duplam consequabatur anónima.* (Mod. *Brev.* 6, 4).

³⁰³ S.v. *duplarii*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 415.

³⁰⁴ *CIL index* p. 544.

³⁰⁵ *CIL VIII*, 2564.

³⁰⁶ Para el estudio de la función y posición de la infantería ligera en Roma ver H. Delbrück: *op. cit.*, p. 274. Para ver su función en Grecia ver F. E. Adcock: *op. cit.*, 16 y 17.

³⁰⁷ S.v. *tragularius*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F. Corradini / I. Perin: *op. cit.*, p. 765.

³⁰⁸ S.v. *traho*. A. Ernout / A. Meillet: *op. cit.*, p. 1234.

³⁰⁹ S.v. *tragularius*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F. Corradini / I. Perin: *op. cit.*, p. 765.

³¹⁰ *Tragula a traiciendi* (Varr. *L. L.* 5, 115). Con este sentido de causar daño, herida aparece en Livio: *Quod Scipionis femur tragula confixum erat* (Liv. 24, 42). “Porque le había traspasado una jabalina el muslo de Scipión”.

³¹¹ *Tragula genus teli, dicta quod scuto infixata trahatur.* (P. F. 505).

tragula es un tipo de dardo³¹², se le daba ese nombre por el hecho de que traspasaba el escudo”.

Este arma arrojadiza³¹³ junto con la ballesta y el fustíbalo, fueron siempre usadas en el ejército romano, por parte de las tropas auxiliares, pero nunca habían sido manejadas por los legionarios. Estaban confiadas a grupos especiales. A partir de Diocleciano, se acrecienta la necesidad de combatir a distancia, por eso este grupo aumenta su presencia, en el combate. En tiempos de Vegecio y de Modesto los arqueros, honderos y ballesteros forman parte de la legión, como soldados legionarios, como ellos explican en sus obras.

Vegecio usa el vocablo, en *Mil.* 2. 15. Modesto lo utiliza en 12, 6: “*In quinta acie ponebantur balistarii, funditores, tragularii...*”, “La quinta línea la forman los *balistarii* los *funditores* y los *tragularii*”.

TRIARII (XII, 7. XIV, 1)

Los triarios³¹⁴.

Es un derivado de *tres*, *tria*. Lleva el sufijo *-arius*, que forma palabras de carácter técnico, propio del leguaje militar. Forman parte del cuerpo, de los soldados legionarios de más edad³¹⁵.

Varrón³¹⁶ da una definición etimológica del término: “Los *pilarii* se llamaron también *triarii*, porque se dejaban como ayuda al final, en la tercera línea de batalla (*tertia*)”. Es un vocablo usual en todas las épocas³¹⁷, Vegecio lo utiliza en *Mil.* 2.8. Modesto³¹⁸ también lo utiliza.

El hecho que existan los *hastati*³¹⁹ junto con los *principes* y los *triarii*, se debe en sus orígenes, al paso de la formación de la falange, a la manera de

³¹² Cf. P. Connolly: *las legiones romanas*, pp. 54-55. M. Feugère: *op. cit.*,

³¹³ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p. 514.

³¹⁴ Cf. P. Grimal: *op. cit.*, pp. 125-146. A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas*, p. 51, habla del manipulo y en pp.357-447, aquí trata sobre la actuación del manipulo en la batalla de Zama.

³¹⁵ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, pp. 430 y 431, donde el autor habla del puesto que ocupaban, de su composición y de la función que tenían como reserva.

³¹⁶ *Pilani triarii quoque dicti, quod in acie tertio ordine extremi subsidio deponerentur.* (Varr. *L. L.* 5, 89).

³¹⁷ Tenemos un ejemplo en Tito Livio: *et nova de integro exorta pugna est. Non illa ordinata per principes, hastatosque ac triarios...* Liv. 22, 5). “De nuevo se empezó a luchar, no en el orden esperado de los *principes*, *hastati* y de los *triarii*”.

³¹⁸ *Triarii quoque residebant.* “Los *triarii* también permanecían quietos en sus lugares” (Mod. *Brev.* 14,1).

³¹⁹ Cf. H. Delbrück: *op. cit.*, pp. 272, 273 y 274.

los griegos, a una organización por manípulos, en el periodo de las guerras del Samnio.

Los más jóvenes forman la sección de los *hastati*, los *principes* son los varones más fuertes y los *triarii* son los de mayor edad. El primer³²⁰ orden, lo tenían los *hastati*, el segundo orden era para los *principes* y el tercer orden era para los *triarii*. Además se establecen intervalos³²¹ entre los distintos órdenes, para poder luchar de un modo ordenado, no entorpeciendo en la lucha. Así el espacio libre que deja la primera línea, lo cierra detrás el manípulo correspondiente a la segunda línea.

Modesto³²² habla de otra disposición, de la legión en el orden de batalla: el primer orden es para los *principes*, el segundo para los *hastati*, el sexto es para los que se llamaban antiguamente *triarii*³²³. Este cambio en el orden, merece una explicación detenida.

En primer lugar tanto Vegecio como Modesto, incluyen en la legión las tropas auxiliares: Veg. *Mil.* 3, 14 y Mod. *Brev.* 12. Distribuyen la legión en seis líneas, frente a las tres tradicionales que había en la legión: *hastati*, *principes* y *triarii*.

Otro hecho importante, es la disposición de la primera y segunda línea de batalla. Vegecio³²⁴ y Modesto³²⁵ asignan el primer puesto a los que se llamaban *principes* y el segundo puesto a los *hastati*³²⁶.

Los dos primeros órdenes lo constituían³²⁷ hombres de más edad, confiados en su experiencia, protegidos con armas pesadas. El sexto orden,

³²⁰ En Modesto el primer orden está reservado para los *principes*. Mod. *Brev.* 12, 1.

³²¹ Cf. J. Guillén: *op., cit.*, p. 431.

³²² *Prima acies principum, secunda hastatorum armis talibus docetur instructa.* “Se sabe que tanto la primera línea formada por los *principes* como la segunda formada por los *hastati* utilizaban las mismas armas”. (Mod. *Brev.* 11, 4).

³²³ *Sextus ordo post omnes firmissimis et scutatis et omni genere armorum muniti bellatoribus tenebatur, quos antiqui triarios appellabant.* (Mod. 12, 7). “El sexto orden después de éstos, lo forman soldados excelentes cubiertos de escudos y provistos de todo tipo de armas, a los que los antiguos llamaban *triarii*”

³²⁴ *Ut in primo exercitatu et veteres milites conlocerentur, quos antea principes vocabant, in secundo ordine... quos prius hastatos vocabant.* (Veg. *Mil.* 3, 14).

³²⁵ Mod. *Brev.* 12, 1.

³²⁶ Esta situación se refiere a los primeros tiempos, el cambio en el orden de batalla, donde los *hastati* pasan a la primera fila, es posterior a Servio Tulio, J. Guillén: *op. cit.*, p. 417.

³²⁷ *In his duobus ordinibus et aetate maturi et usu confidentes et muniti etiam gravioribus armis conlocantur* (Veg. *Mil.* 14). “En estos dos líneas se coloca a los de más edad, confiados en su experiencia, protegidos también con armas pesadas. *Prima acies principum, secunda hastatorum armis talibus docetur instructa.* (Mod. *Brev.* 11, 4). “Se sabe

que corresponde a los antiguos *triarii*, también está formado, por soldados experimentados y bien armados. Se deduce que estos tres órdenes: el primero, segundo y sexto, iban bien armados, la diferencia está en la edad.

Los antiguos *triarii*³²⁸ eran los de más edad, ahora los de más edad, ocupan los dos primeros puestos y el puesto sexto, ahora corresponde a soldados vigorosos, a los antiguos *triarii*.

Los *triarii* ocupan el último puesto, en la línea de batalla, tanto en la época anterior a Modesto, como en su tiempo. El hecho de que ocupen el lugar sexto, se debe a la inserción de los *auxilia* como *levis armatura*, en la legión.

TUBICEN (XVI, 1, 2, 3. XVII, 1).

El que toca la tuba³²⁹.

Es un término compuesto de [*tuba* y de *cen*] (*OLD*). El origen de tuba puede venir de un antiguo colectivo de *tubos*, esta palabra remonta a **tufa*; su origen es dudoso. El segundo elemento *-cen*, procede del verbo *cano*³³⁰. Varrón³³¹ nos define el término: “*Tubicines* es un compuesto del sustantivo *tuba* y del verbo *cano*, igualmente es un nombre compuesto *liticines*.” “Por la acción que marca el verbo *canere*, recibieron su denominación los trompetas, los clarines, los tocadores de cuerno y los flautistas; es propio de todos estos, tocar un instrumento, también el *buccinator* recibió este nombre por alusión a los dos elementos del compuesto (el sonido semejante al *bos*<< buey, vaca>> y el verbo *cano*).

El número de músicos, debido al sistema de relevos y su dispersión por las distintas centurias, era elevado³³². Se presupone que en las paradas

que tanto la primera línea formada por los *principes* como la segunda formada por los *hastati* utilizaban las mismas armas”.

³²⁸ Con Mario desaparece la diferencia entre los soldados. Todos ahora deben estar dotados de las mismas armas ofensivas y defensivas. La asignación a un orden no depende de la edad, ni de las armas, ni de su clase, sino de la voluntad del jefe, J. Guillén: *op. cit.*, p. 417. En cambio Modesto y Vegecio colocan a los de más edad, en los dos primeros puestos.

³²⁹ Cf. Y. Le Bohec: *op. cit.*, p. 63, 68-69.

³³⁰ Para el estudio de la composición ver A.Meillet / J. Vendryes: *op. cit.*, pp 424-431

³³¹ *Tubicines a tuba et canendo similiter liticines.* (Varr. *L. L.* 5, 91). “*Nec sine canendo < tubicines, liticines, cornicines >, tibicines dicti: omnium enim forum quodam canere; etiam bucinator a vocis similitude et cantu dictus.* (Varr. *L. L.* 6, 75).

³³² Salustio utiliza el término compuesto: *Itaque ex copia tubicinum et cornicinum numero quinque quam velocissimos delegit.* (Sall. *Jug.* 93. 8). “Elige la cantidad de cinco del grupo de los *tubicines* y de los *cornicines*, los que eran los más veloces”.

militares, tocaban música artística y también, en ceremonias religiosas³³³, como comparsas de la liturgia. Por su forma y por su escala fónica, hay que asignar a la *tuba* más protagonismo que al *cornu*³³⁴. Tanto las trompetas³³⁵ como los cuernos, tiene una amplia presencia en la música cultural romana. Las trompetas, por ejemplo tenía una fiesta especial, el *tubilustrium*, o fiesta de la purificación de las trompetas. La *tuba*³³⁶ en el ejército, tenían casi tanta importancia como las armas.

Lo que queda claro, es el hecho, de que a través de las señales³³⁷ acústicas, se les daba órdenes al ejército. La principal función³³⁸ es la de dar la señal de ataque, además de otras funciones, como tocar diana, tocar la llamada, en las guardias. Los músicos son de utilidad, para la vida en el campamento, para reunirse y para las ceremonias religiosas.

Los *tubicines* adoptan, durante el imperio, el uniforme de la legión, como atestiguan los relieves de la columna trajana (fig. 6685). En una legión en el imperio, sobre el 203, se contabilizan 39 *tubicines*. Hay *tubicines* en las cohortes pretorianas y auxiliares, parece que en la caballería, no hubo salvo para los *equites singulares*.

TURMALES (X, 1, 2)

Perteneciente a la *turma*, al escuadrón de caballería³³⁹.

³³³ Paulo Festo hace referencia a los *tubicines sacrorum*. *Tubicines etiam hi appellatur, qui sacerdotes viri speciosi publice sacra faciunt, tubarum lustrandarum gratia*. (S.v. *tubicines*. P. F. 482). “Se llaman *tubicinnes*, a los sacerdotes, hombres respetables, que en público hacen sacrificios, con motivo de purificar las *tubae*”.

³³⁴ Catulo lo emplea: *Multis raucisonos efflabant cornua bombos*. “Muchas emitían con los cuernos sonidos graves”. (Catulo. 64. 263). Catulo hace referencia al sonido grave del cuerno.

³³⁵ Cf. J. Luque: *op. cit.*, pp. 192-193.

³³⁶ *Quaesivi quid dubitaret proficisci eo quo iam pridem pararet, cum arma, cum securis, cum fascis, cum tubas, cum signa militaria...* (Cic. *Cat.* 2, 6, 13). “Le pregunté por qué dudaba en marchar a donde ya desde hacía tiempo se disponía a marchar, con las armas, segures, fascas, trompetas, enseñas militares...”

³³⁷ *Cornicines tubicinesque in equos impositos canere ante vallum iubet* (Liv. 2, 64). “Manda que los tocadores del cuerno y los de la tuba dispuestos en sus caballos, toquen delante de la empalizada”.

³³⁸ S.v. *tuba*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 527-528.

³³⁹ Cf. A. Hyland: *The Horse in the Roman World*. London 1990. S. MacDowell: *Late Roman Cavalryman*. London: Osprey 1995. P. Grimal: *op. cit.*, 131-132. A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas*, p. 53, donde se refiere el autor a la composición de la caballería. En las pp. 200-204, habla de la actuación de la caballería junto con los *velites*, en la batalla de Tesino. Sobre la caballería al comienzo del Imperio y durante el siglo I d.C.

Es un derivado³⁴⁰ de [*turma*]. *Turma* [es de origen incierto] (*OLD*). En la misma línea se encuentra Ernout-Meillet, además asocia a *turma* con *turba*. De lo que no hay duda es de su relación con el griego τύβη.

Este término significa, destacamento de caballería. Primitivamente estaba compuesto de treinta hombres y tres oficiales. Es una palabra técnica, al igual que su derivado *turmalis*. Los autores latinos dan definiciones del término. Varrón³⁴¹ hace una referencia etimológica: “El nombre de *turma* procede de *terima* (donde la e cambió en u), porque la *turma* se componía de treinta jinetes reclutados de entre las tres tribus, Ticienses, Ramnes y Lúceres”.

Paulo Festo³⁴² da una definición semejante. Este término es usado en todas las épocas³⁴³, por ello voy a hacer un poco de historia, sobre el uso de la caballería en la antigüedad, comparando a Grecia con Roma. Si nos remitimos al uso de la caballería³⁴⁴ en Grecia, es a partir de la séptima centuria, cuando se utiliza y sólo por parte de algunos estados, como Tesalia y Beocia. Más tarde en Sicilia y Siracusa.

La protección que usaban era pobre, de ahí que este cuerpo del ejército fuera tan vulnerable. Así el uso de erraduras era desconocido por ellos, por lo que el caballo se lesionaba con frecuencia, hasta que del Norte de Italia viene este uso a Grecia al comienzo de la cuarta centuria.

El uso de la cota de malla sobre los caballos, era algo inusual en Grecia, el caballero podría llevar una coraza o un pequeño escudo, pero el

³⁴⁰ Sobre este sufijo ver P. Montañe: *op. cit.*, pp. 224 y 225.

³⁴¹ *Turma terima (E in U abiit) quod ter deni equites ex tribus tribubus Titiensium, Ramnium, Lucerum fiebant. Itaque primi singularum decuriarum decuriones dicti, qui ab eo in singulis turmis sunt etiam nunc terni* (Varr. L. L. 5, 91).

³⁴² *Turma equitum dicta, quasi terima, quod ter deni equites ex tribus tribubus Titiensium, Ramnium, Lucerum fiebant. Itaque primi singularum decuriarum decuriones dicti, qui ex eo singulis turmis sunt etiam nunc terni.* (Sv. *turma*. P. F. 485). “Se le da el nombre de *turma* (la forma originaria es *terima*) porque estaba constituida por treinta jinetes reclutados de entre las tres tribus, los jefes de cada una de las *decuriae*, se llamaban *decuriones*, y son tres en cada escuadrón aún ahora”

³⁴³ *Ex traslatione autem, ut, cum Scipio ille Corintiis statuum pollicentibus eo loco, ubi aliorum essent imperatorum, 'turmales' dixit 'displicere'.* (Cic.Orat. 65, 262).” Por extrapolación, como, cuando Scipión el mayor, puesto que los corintios le prometían una estatua en ese lugar, en donde estaban los otros emperadores, dijo que le desagrabadan sus compañeros de *turma*. “*Forte inter ceteros turmarum praefectos qui exploratum in omnes partes dimissi erant, T. Manilius consulis filius super castra hostium cum suis turmalibus evasit*”. (Liv. 8, 7). “Entre los restantes jefes de los escuadrones de caballería, que fueron enviados como exploradores de todas partes, Manilio el hijo del consul se lanzó sobre los campamentos enemigos con su escuadrón de caballería”

³⁴⁴ Cf. F. E. Adcock: *The Greek and Macedonian Art of War*. Londres 1957, pp. 47ss .

caballo no era lo suficientemente fuerte para ser armado con la cota de malla y aguantar su peso, a la manera de como eran armados, con esta cota de malla los caballos Partos. Con Alejandro Magno, la caballería junto con la infantería armada a la ligera, mejorarán sus tácticas en la guerra.

En Roma, el uso de la caballería era con diferencia, desde la antigüedad, de gran importancia. Hasta tal punto, que se puede pensar, que hubo un tiempo en Roma³⁴⁵, en el que no existió una falange legionaria, sino que Rómulo tuvo una caballería romana. Tengo como prueba el testimonio de Varrón y el de Paulo Festo –citados anteriormente– quienes hablan de una primitiva distribución del ejército por turmas. Sea como fuere, lo que sí que es cierto, es que todos los historiadores hablan de la caballería y de su presencia en las tácticas de la batalla³⁴⁶. Si nos situamos en la época de Modesto, dando un salto en el tiempo, vemos cómo este autor explica la distribución de la caballería:

“1. De la misma manera que la infantería se divide en centurias y manípulos, así la caballería en turmas; una turma tiene 32 jinetes. El título de decurión se le da a quien la dirige. La centuria es dirigida por un centurión bajo un único estandarte; de la misma manera la turma es dirigida por un decurión, bajo un único estandarte. 2. Se debe elegir como centurión a un hombre fuerte y de gran estatura que lance con pericia y fuerza la jabalina y las armas arrojadas; de la misma manera se debe elegir como decurión, para ponerlo al frente de la turma, a un hombre sobre todo de gran habilidad corporal, para que acorazado y con todas sus armas pueda con gran admiración de todos, subir al caballo, cabalgar lo más valerosamente que pueda, utilizar con pericia el venablo, lanzar las flechas con la mayor habilidad que pueda e instruir a su escuadrón de caballería también llamado *turma*, en todas las maniobras que una batalla exige.” (Mod. *Brev.* 10).

Se puede deducir, tras la lectura del texto, la importancia que tiene la caballería en el ejército. Modesto establece equivalencias, en cuanto a los cargos y organización. Es significativo, que hable de 32 jinetes y un oficial,

³⁴⁵ Cf. H. Delbrück: *op. cit.*, p. 257. P. Grimal: *op. cit.*, p. 131. A. Ferrill: *op. cit.*, pp. 38–39 y 48. Este autor hace un poco de historia sobre la importancia de la caballería en Roma. Los romanos habían usado, siempre la caballería, aunque sus fuerzas militares residían en la infantería. Escipión no hubiera derrotado a Aníbal en Zama en el 202 a.C., sin la ayuda de la caballería. Cuando se veía claro, que la caballería era tácticamente indispensable, los romanos recurrían a ella. Así Galieno, desplegó un fuerte ejército de caballería y sus sucesores inmediatos, aunque parece que desapareció esta tendencia hacia el reinado de Diocleciano. Lo que este autor deja claro, es la mejor cualificación de la caballería y un armamento mejor, que el de la infantería romana, a finales del imperio.

³⁴⁶ Liv. 26, 4.

un decurión. Frente a la tradicional *turma*, compuesta de 30 jinetes y 3 decuriones³⁴⁷. En mi opinión, el motivo didáctico obliga a Modesto, a presentar los conceptos de manera resumida. Aunque aparentemente se confunde, a la hora de hablar de los decuriones que integran la *turma*. El resultado de la suma de 32, jinetes y un decurión, es de 33, número habitual en la *turma* romana. Claro que, como el primero de estos tres decuriones, además de su sección, mandaba toda la *turma*, sencillamente, ha omitido³⁴⁸, a los otros dos decuriones.

Modesto informa además de una caballería mixta³⁴⁹ en *Brev.* 18, 3, que en el imperio reciben el nombre de *cohortes equitatae*³⁵⁰. Modesto explica el origen de estas unidades mixtas. Proceden de una práctica antigua, donde los *velites*, se mezclaban en la lucha con la caballería. Esta práctica era usual, en la caballería mixta germana, donde la infantería ligera corría junto a los jinetes, mientras se agarraba a los crines de los caballos, para no quedarse atrás.

VELITES (XVIII, 3)

Los vélites³⁵¹, soldados armados a la ligera.

El origen del término es discutido, se relaciona con *velox*³⁵², *veho* (*OLD*). Otra teoría no ve el origen del término en el verbo *volare* (volar)

³⁴⁷ Sobre la composición de la *turma* y sus mandos, ver J. Guillén p. 527. A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas*, p. 53. P. Connolly: *las legiones romanas*, p. 58. Este autor habla de la composición de las unidades de caballería, en los primeros tiempos del Imperio, compuestas por las *alae*. A su vez las *alae*, se dividían en *turmae*, compuestas por 30 ó 40 jinetes y un decurión

³⁴⁸ Si vamos a las fuentes actuales, los autores dan los números de los integrantes de la *turma*, a su manera. P. Connolly: *las legiones romanas*, p. 58, habla de 30 ó 40 jinetes y un decurión al frente de la *turma*. J. Guillén: *op. cit.*, p. 527 y A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas*, p. 53, estos dos autores hablan de la existencia de 3 decuriones, cada uno, al frente de su sección. J. Guillén, especifica que hay un decurión responsable de toda la *turma*, y cada sección tiene al frente un decurión.

³⁴⁹ *Mod. Brev.* 18, 3.

³⁵⁰ Cf. P. Connolly: *las legiones romanas*, p. 59.

³⁵¹ Cf. P. Grimal: *op. cit.*, p. 129. P. Connolly: *las legiones romanas*, pp. 10, 12, 16, 26 y 59. Sobre la actuación de los *velites* con la caballería en la batalla de Tesino, ver A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas*, pp. 200-213, y sobre la actuación de los *velites* luchando contra los elefantes, en la batalla de Zama, ver A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas*, pp. 355-358.

³⁵² Paulo Festo da dos definiciones sobre el origen del término: *Velites dicuntur expediti milites quasi volantes.* (S.v. *advelitatio*. P. F. 26 ,12). “Velites se llaman los soldados que iban tan ligeros de carga que casi volaban”. *Velitatio dicta est ultra citroque proborum obiectatio*,

como se piensa, sino en el término *vela* o *vexillum*, porque estos soldados estaban bajo las *vela* o *vexillum*, no bajo el águila de la legión³⁵³. En la misma línea está R. de Miguel³⁵⁴ que relaciona el término *velum* con los *velites*.

Modesto³⁵⁵ da una definición, siguiendo la tradición romana de asociar a este cuerpo la ligereza de sus movimientos: “Si la caballería no es suficiente, según la costumbre de los antiguos, debe recibir la ayuda de la infantería ligera, armada con escudos ligeros y ejercitada para esta acción, a quienes llamaban *velites* porque iban tan ligeros de carga que casi volaban”. Modesto³⁵⁶ cuando habla de estos soldados, parece, que está emulando en todo momento a Livio³⁵⁷, quien además de hablarnos de la introducción de

ab exemplo velitaris pugnae (S.V.. *velitatio*. Festo, 507) “ Se le da el nombre de *velitatio* a la discusión entre dos personas, por similitud, con la forma de luchar los *velites*”.

³⁵³ S.v. *velites*. A. Fornicielli / I. Furnaletto / F. Corradini / I. Perin: *op. cit.*, p. 927.

³⁵⁴ S.v. *velites*. R. de Miguel: *op. cit.*, p. 971.

³⁵⁵ *Quod si equites impares fuerint, more veterum, velocissimi cum scutis levibus pedites ad hoc ipsum exercitati iisdem miscendi sunt, quos expeditos quasi volitantes velites expeditos.* (Mod. *Brev.* 18, 3).

³⁵⁶ Mod. *Brev.* 18.

³⁵⁷ Liv. 26. [4] *Inter haec uis omnis belli uersa in Capuam erat; obsidebatur tamen acrius quam oppugnabatur, nec aut famem tolerare seruitia ac plebs poterant aut mittere nuntios ad Hannibalem per custodias tam artas. inuentus est Numida qui acceptis litteris euasurum se professaret praestaret promissum. per media Romana castra nocte egressus spem accendit Campanis dum aliquid uirium superesset ab omni parte eruptionem temptandi. ceterum in multis certaminibus equestria proelia ferme prospera faciebant, pedites superabantur; sed nequaquam tam laetum uincere quam triste uinci ulla parte erat ab obsesso et prope expugnato hoste. inita tandem ratio est ut quod uiribus deerat arte aequaretur. ex omnibus legionibus electi sunt iuuenes maxime uigore ac leuitate corporum ueloces; eis parmae breuiores quam equestres et septena iacula quaternos longa pedes data, praefixa ferro quale hastis uelitaribus inest. eos singulos in equos suos accipientes equites adsuefecerunt et uehi post sese et desilire perniciter ubi datum signum esset. postquam adsuetudine cotidiana satis intrepide fieri uisum est, in campum qui medius inter castra murumque erat aduersus instructos Campanorum equites processerunt, et ubi ad coniectum teli uentum est signo dato uelites desiliunt. pedestris inde acies ex equitatu repente in hostium equites incurrit iaculacum cum impetu alia super alia emittunt; quibus plurimis in equos uirosque passim coniectis permultos uolnerauerunt; pauoris tamen plus ex re noua atque inopinata iniectum est, et in perculsum hostem equites inuecti fugam stragemque eorum usque ad portas fecerunt. inde equitatu quoque superior Romana res fuit; institutum ut uelites in legionibus essent. auctorem peditum equiti immiscendorum centurionem Q. Nauium ferunt honorique id ei apud imperatorem fuisse.*

“En medio de estas circunstancias, toda la violencia de la guerra se volvió contra Capua; Se le asediaba con más dureza que se le atacaba, y ni los esclavos ni la plebe podían soportar el hambre, ni podían enviar mensajes a Hanibal, por tener unas vigilancias tan intensas. Se encontró a un númerida que después de prometer que el saldría con el encargo de la carta,

este cuerpo, nos habla de las tácticas, que empleaban en la batalla. Si hacemos un estudio de este cuerpo, hay que decir, que el antiguo nombre con el que se le conocía, era con el nombre de *rorarii*³⁵⁸, pero este cambio de nombre llevó consigo algún tipo de cambio³⁵⁹ que no está claro. La cronología de aparición de este nombre hay que buscarla en el año 211 a.C., si se sigue a Tito Livio³⁶⁰.

Los *velites*³⁶¹ no tenían, ni centuriones, ni *estandaretas* porque estaban distribuidos en números iguales en manípulos. Los *velites* son nombrados por última vez en la guerra de Yugurta, en el ejército de Metelo y en el de Mario³⁶². Ahora la infantería ligera, estará formada por los *auxilia*: los arqueros, los honderos... etc. Estos grupos especiales durante el imperio, constituyen alas y cohortes inscritas permanentemente en el ejército romano.

prometió que cumpliría su promesa. Una vez que salió de noche por en medio del campamento romano, movió a los campanos a intentar la sublevación por todas partes, mientras las quedaran fuerzas. Además en numerosas batallas, casi siempre vencían en las batallas equestres, en cambio en las de a pié eran vencidos; en manera alguna causaba tanta alegría el vencer como tristeza el ser vencido en alguna sección del ejército por un enemigo asediado y casi atacado. La consecuencia de esta situación es que se iguale con las tácticas de guerra lo que falta en eficacia. Se eligen de entre todas las legiones a los jóvenes más veloces por su gran fuerza y por su agilidad de cuerpo; se les entrega un escudo más pequeño que el de la caballería y siete dardos de cuatro pies de largos, con la parte extrema guarnecida de hierro, de la misma manera que el venablo de los vélites. Cada uno de los jinetes que montaba con él a uno de estos soldados, se habituaron a llevarlos montados detrás de ellos y a saltar con agilidad cuando se les diera la señal. Después que pareció que se hacía este ejercicio con bastante soltura debido a la práctica diaria, se dirigieron al campo de batalla que estaba en medio, entre el campamento y el muro, contra la caballería campana, y cuando se dió la señal los vélites saltaron. Allí de repente una línea de batalla de la infantería surgió de entre la caballería, contra la caballería enemiga, y lanzan dardos uno tras otro con fuerza; mas estos que son lanzados a discreción contra los caballos y hombres hirieron a muchos; se causó más miedo por la novedad del hecho y por el factor sorpresa. La caballería que se lanza contra el enemigo asediado, causaron la huida y el estrago de éstos hasta las puertas. Desde ese momento el ejército romano también fué superior en la caballería. Se decidió que se introdujeran los vélites en la legión. Cuenta que fué el centurión Q. Navio el artífice de que se mezclara la infantería con la caballería y esta acción le llevó a la gloria de éste”.

³⁵⁸ Cf. H. Delbrück: *op. cit.*, p. 278.

³⁵⁹ Sobre la probabilidad de que estos dos términos fueran sinónimos ver: A. Goldsworthy: *Las Guerras Púnicas*, pp. 51-52.

³⁶⁰ *Institutum ut velites in legionibus essent* (Liv. 26, 4). “Se decidió introducir a la infantería ligera con el nombre de *velites* a la legión”.

³⁶¹ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, pp. 438, 461, 514.

³⁶² Sall. *Iug.* 46, 7 *cum cohortibus expeditis*. 105, 2. *cum velitaribus armis*

A partir de Diocleciano, se acrecienta el número de estos cuerpos: en tiempos de Vegecio³⁶³ y Modesto³⁶⁴ se incorporan en la legión.

VEXILLATIONES (I, 2)

Destacamento de caballería³⁶⁵

El término procede de [*vexillum* + el sufijo *-atio*]. *Vexillum*³⁶⁶-i [*cf velum-i*]. *Velum-i* [de dudoso origen] (*OLD*). *Velum* del cual deriva *vexillum*, procede, o bien de *veho*, o bien de *vestis*, aunque ambas derivaciones son una hipótesis. Significa estandarte o bandera, hecho de una pieza de tejido cuadrada, atada a una vara horizontal, como la vela se une a la vara, y es la insignia de la caballería, o de las tropas auxiliares³⁶⁷.

Cicerón³⁶⁸ da una explicación de la etimología de *velum*. Paulo Festo³⁶⁹ e Isidoro hacen referencia al origen del término. Respecto a la utilización³⁷⁰ de este vocablo, hay que decir que es el que se usa en las inscripciones³⁷¹, en cambio otros autores en vez de utilizar *vexillatio*, utilizan con el mismo significado el término *vexilla*³⁷². El término *vexillatio*³⁷³ que es un derivado de *vexillum*, en época de César³⁷⁴ designaba a una unidad compuesta y temporal,

³⁶³ Veget. *Mil.* 2, 12.

³⁶⁴ Mod. *Brev.* XII, 3,4, 6. Mod. *Brev.* XIV, 1.

³⁶⁵ Cf. A. Hyland: *op. cit.*, S. MacDowell: *op. cit.*, P. Grimal: *op. cit.*, 131-132.

³⁶⁶ Cf. P. Connolly: *las legiones romanas*, pp. 44 y 58.

³⁶⁷ S.v. *velum*. A. Ernout, A. Meillet: *op. cit.*, p. 1271.

³⁶⁸ *Quo modo enim vester Axilla Ala factus est nisi fuga litterae vastioris? Quam litteram etiam e "maxillis" et "taxillis" et "vexillo" et "pauxillo" consuetudo elegans Latini sermonis evellit*, "¿Cómo vuestro antepasado Axilla, se convirtió en Ala, sino por aversión a una letra bastante desagradable? Letra que también de *maxillae*, *taxilli*, *vexillum* y *pauxillum* ha arrancado el uso elegante de la lengua latina" (Cic. *Orat.* 153).

³⁶⁹ *Vexillum deminutivum est a velo*" (S.v. *vexillum*. P. F. 519) "El término *vexillum* es un diminutivo de *velum*." Isidoro de Sevilla da una definición semejante: *vexillum est ipsud signum bellicum, tractum nomen habens a veli diminutione. Quasi velillu*" (Isid. *Orig.* XVIII,3, 5). "El *vexillum* es también un estandarte militar, cuyo nombre ha sido tomado de la forma diminutiva de *velum*; es como si se dijera *velxillum*."

³⁷⁰ S.v. *vexillatio*. Ch. Daremberg / E. Saglio: *op. cit.*, p. 776.

³⁷¹ Entre las numerosas inscripciones, *CIL* III, 12565; XIII, 7695.

³⁷² *Caes. B. G.* 6, 36, 3.

³⁷³ Sobre el sufijo que presenta *vexillatio* ver P. Montañal: *op. cit.*, p. 177.

³⁷⁴ *Complures erant ex legionibus aegri relict; ex quibus qui hoc spatio dierum convaluerant, circiter trecenti, sub vexillo una mittuntur.* (*Caes. B.G.* 6, 36, 3) "Muchos jinetes de diversas unidades habían quedado allí enfermos, unos trescientos de estos que habían convalidado en aquellos días se congregan junto al *vexillum*."

formada por caballeros de diversas unidades, para una misión específica. A partir de Diocleciano, se llamó *vexillatio* a las tropas de caballería auxiliar.

Amiano Marcelino³⁷⁵ utiliza este término con este significado. Después de Diocleciano, este término designa a una unidad regular de la caballería, formada para una misión en el ejército³⁷⁶ móvil³⁷⁷ del *comitatus*, o del ejército en el *limes*. En la frontera oriental había hasta 70 *vexillationes*. Modesto³⁷⁸ utiliza el término *vexillatio*, refiriéndose a esta unidad de caballería regular. No aparece en la obra de Modesto el término *vexillarius*, o *vexillifer*, aunque sí hace referencia al estandarte que lleva este destacamento.

CONCLUSIONES

Modesto, cronológicamente situado en época tardía, utiliza un léxico, donde encontramos bastantes neologismos, entre los muchos que utiliza, cito algunos: *centenarii* 8,2/9,2, con el significado de *centurio*; *draconarii* 6, 3/9,1, con el significado de *signiferi*.

Flammula 1, 1 con significado en época clásica de llama y en época tardía significa bandera. *Ballistarii* 12, 2 en Modesto designa a un grupo de soldados, que forman parte de la legión, en calidad de infantería ligera. En las épocas anteriores a Vegecio y Modesto, esta infantería ligera, se situaba formando parte las tropas auxiliares, nunca en la legión.

El vocablo *vexillatio*, en Modesto en el capítulo 1,2, significa una unidad regular de la caballería. Anteriormente, designaba una unidad temporal, formada por caballeros de diversas unidades.

Cohors miliaria 5, 2, que en tiempos de Modesto incluye a 1105 soldados. Usa indistintamente *lorica* y *cataphracta*, para referirse a la coraza, en los capítulos: 5, 1/ 10, 2/ 11, 3/ 12, 1/ 13, 1, o la función del *bucinator*

³⁷⁵ *Abiecti sunt autem sacramento etiam ob flagitium simile vexillationum tribuni.* “Los cuatro oficiales del destacamento de caballería son relegados de su cargo por una conducta también escandalosa.” (Amm.25,1,9).

³⁷⁶ Cf. J. Guillén: *op. cit.*, p.440.

³⁷⁷ Cf. A. Ferrill: *op. cit.*, p. 80. Explica que la caballería, las acorazadas unidades estilo persa, durante el Imperio Romano, se usaron mucho en el ejército móvil oriental, mientras que es poco probable que la caballería pesada, hubiese sido tan utilizada en Occidente, aunque contaban con unidades. Tanto Vegecio en *Mil.* 3, 16, como Modesto en *Brev.* 18, 2, hablan de una caballería pesada y de una caballería ligera. Sobre estos dos tipos de caballería ver P. Connolly: *las legiones romanas*, p. 59.

³⁷⁸ *Quae vexillationes vocantur a veho, quia velis, hoc est, flammulis utantur.* (Mod. *Brev.* 1, 2). “Otros destacamentos (*vexillationes*) se les llama así por las velas o banderines de la que le sirven de enseña”.

16, 1, 2, que tanto en Vegecio como en Modesto, es el encargado de tocar el *classicum*, mientras que en las épocas anteriores, se atribuye a la conjunción de varios instrumentos el tocar el *classicum*.

Frente a tantos neologismos, Modesto sorprende por el uso de arcaísmos, como es el caso de *exercitus*, con el significado de ejercicio lo encontramos en 8,3 y con el valor de ejército en 5, 2/ 6, 2/ 8, 1/ 16, 2.

Otro arcaísmo es el vocablo *velites* 18, 3, que es un término que entra en desuso a partir de Mario, cuando esta infantería ligera los *velites*, es sustituida por los *auxilia*, que actúan en calidad de tropas ligeras. El vocablo *ferentarii* 12, 3/15, 1, no lo incluyo, en cambio como arcaísmo, aunque era la designación, que se le daba a los *accensi velati*, porque Modesto al igual que Vegecio, lo usan en el sentido que adquiere por metonimia, en el sentido de *levis armatura*. Uso que tiene este término en Salustio y Tácito y que no se refiere, a esa primitiva infantería ligera legionaria. Se refiere a los *auxilia*, que ya en Vegecio y Modesto forman parte de la legión.

De lo expuesto a lo largo del estudio léxico de los vocablos, se puede sacar como conclusión, que la gran mayoría de estos términos se usan en todas las épocas, aunque el significado y función de los vocablos, cambian con el tiempo. El latín era, obviamente, una lengua viva, y en el ámbito militar las palabras se van adaptando a los nuevos tiempos, con significados muchas veces nuevos. Los términos técnicos latinos usados por Vegecio (y que consecuentemente aparecen en la obra “firmada” por Modesto) son buen ejemplo de adaptación y cambio de las instituciones militares en la Antigüedad tardía.